

DE

B a l a t o n

# [pocketguide]

200+  
GEHEIMTIPPS





**Fühl mehr, leb  
mehr – der Balaton  
wartet auf dich**



# [pocketguide]

Die Informationen in dieser Broschüre dienen der Orientierung. Da sich Programme, Öffnungszeiten und Dienstleistungen ändern können, sollten Sie sie bei den Veranstaltern und den Dienstleistern überprüfen, bevor Sie sich auf den Weg machen. Der Verlag übernimmt keine Haftung für Unannehmlichkeiten, die sich durch etwaige Abweichungen oder Änderungen ergeben.

Einleitung .....	5
Karte des Balaton .....	6
<i>Östlicher Teil</i> .....	8
Kultur – Bauliches Erbe .....	10
Naturschätze .....	16
Programm .....	18
Zeitgenössische Erlebnisse und kreative Räume .....	19
Geheimtipps, verborgene Schätze .....	22
<i>Südlicher Teil</i> .....	24
Kultur – Bauliches Erbe .....	26
Naturschätze .....	32
Programm .....	34
Zeitgenössische Erlebnisse und kreative Räume .....	37
Geheimtipps, verborgene Schätze .....	38
Kosten Sie die lokalen Köstlichkeiten – Märkte am Balaton .....	40
<i>Westlicher Teil</i> .....	42
Kultur – Bauliches Erbe .....	44
Naturschätze .....	50
Programm .....	52
Zeitgenössische Erlebnisse und kreative Räume .....	54
Geheimtipps, verborgene Schätze .....	55
<i>Nördlicher Teil</i> .....	60
Kultur – Bauliches Erbe .....	62
Naturschätze .....	68
Programm .....	72
Zeitgenössische Erlebnisse und kreative Räume .....	74
Geheimtipps, verborgene Schätze .....	76
Routen BalatonBike365 .....	78



# Lass den Balaton zu einem Stück Zuhause werden!

Der **Balaton** – oder, wie ihn viele nennen, das „ungarische Meer“ – ist der größte See in Mitteleuropa und ein ganz besonderes Reiseziel in Ungarn, das Sie von verschiedenen Ecken des Landes aus leicht erreichen können. Der See ist für die Ungarn zum einen ein Ort zum Ausspannen, an den sie das ganze Jahr über aus dem ganzen Land reisen können, um sich auszuruhen und Sport zu treiben sowie großartige Gerichte und Weine zu kosten. Zum anderen ist der Balaton der Inbegriff des Sommers – ein Ort voller Erinnerungen an die erste Liebe, das gemeinsame Anstoßen am Abend und die endlosen Kartenspiele. Er bietet die Kühle der Weinkeller, den Anblick der Segelboote und den Ausgangspunkt für Fahrradtouren. Wer sich nach Ruhe sehnt, zieht sich etwas vom Ufer zurück, auf einen der Berge, wo man sich bei einem Ausflug oder auf einer Weinterrasse mit Panorama an den tausend Gesichtern der Gegend erfreuen kann. Wer hingegen den Trubel bevorzugt, tummelt sich in den belebten Strandbädern und bei den Programmen der Festivals.

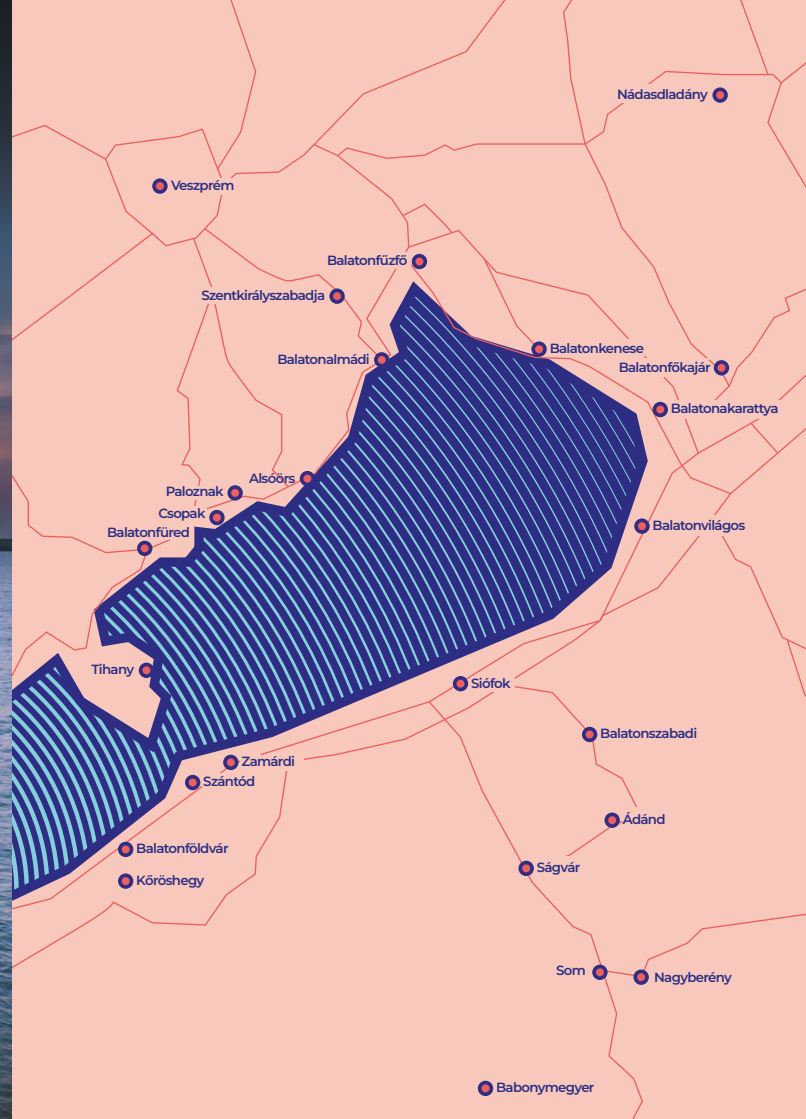
Wobei der Balaton weit mehr bietet als nur die Attraktionen der heißen Jahreszeit. In diesem Büchlein laden wir Sie ein zu entdecken, was Sie alles erleben können, egal, zu welcher Jahreszeit Sie an den See kommen. Im Herbst erwarten Sie goldene Weinberge, sanierte Schlösser und Weinfestivals. Im Winter sorgen Adventsmärkte, anspruchsvolle Unterkünfte, heiße Bäder und Eisbahnen für die richtige Stimmung. Im Frühling blühen die Mandelbäume, während Wanderwege sowie 1000 Kilometer markierte Radwege zu angenehmer Bewegung einladen. Im Sommer schließlich können Sie sich in Lavendelfeldern, schattigen Strandbädern, anspruchsvollen Besucherzentren und bei musikalischen Abenden die Zeit vertreiben. Unser Team hat nicht nur die bekanntesten Sehenswürdigkeiten zusammengestellt, sondern auch Geheimtipps, die nur die Anwohner kennen – etwa urige Konditoreien, Familienrestaurants und versteckte Aussichtstürme.

Die Geschichte und die Sehenswürdigkeiten der Städte und Dörfer rund um den See dürfen Sie nicht auslassen, aber hier können Sie auch die Ruhe der Natur genießen, wenn Sie zwischen den Bäumen im Wald umherstreunen oder sich in der Mitte des Sees sanft schaukeln lassen.

Dieses Büchlein wird Ihr nützlicher Begleiter sein, mit dem Sie entdecken können, weshalb die Ungarn diesen See so lieben – und hoffentlich wird sich dann auch zeigen, warum Sie ihn liebgewonnen haben.



# [ östlicher Teil ]



# Kultur – Bauliches Erbe

## © Nádasdladány, Schloss Nádasdy

Es gehört zu den schönsten Schlössern in Ungarn. Mit seinen Türmchen, dem Maßwerk und den vielen Schornsteinen erinnert es an prachtvolle Herrensitze in England und Schottland. Das Schloss liegt inmitten eines weitläufigen englischen Gartens.

### GASTROTIPP

Im Café des Schlosses können Sie in prunkvollem Adelsambiente allerfeinstes Gebäck probieren.



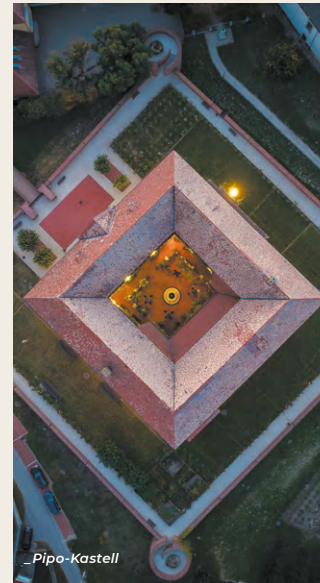
\_Schloss Nádasdy

## © Ozora, Pipo-Kastell

Das sanierte Renaissancekastell, das Pipo Ozorai (Filippo Scolari) 1416 erbauen ließ, dient heute als Museum, Hotel und Veranstaltungsort und erinnert an die ungarisch-italienische Geschichte des Mittelalters. Eine Besonderheit ist, dass Sie hier alles über die Tätigkeit und die Symbole des Drachenordens Sigismunds von Luxemburg, des einzigen in Ungarn gegründeten Ritterordens, erfahren. Und halten Sie Ausschau nach dem Eisbären, von dem niemand weiß, wie er dorthin gekommen ist...



\_Schloss Nádasdy



\_Pipo-Kastell



\_Pipo-Kastell

### ⊙ **Veszprém, Digitales Erlebniszentrum CODE**

Das Digitale Erlebniszentrum CODE in Veszprém bietet in drei verschiedenen Räumen unvergessliche Erlebnisse: Das Hexagon mit seinem 360-Grad-Blick, das 3D-Studio und der interaktive Ausstellungsbereich sprechen den Besucher auf ganz unterschiedliche Art an. Das CODE ist zugleich ein gemeinschaftlicher Erlebnisraum und eine Künstlerwerkstatt, in der ungarische Künstler an interdisziplinären Projekten von digitaler Kunst und Technologie arbeiten. Werden Sie als Besucher nicht nur zum Betrachter, sondern zum aktiven Teil eines ständig wechselnden Spiels aus Licht, Klang und Raum.

#### **GASTROTIPP**

Im stimmungsvollen **Café des CODE** erwarten Sie Specialty-Kaffees und Gebäck – ein idealer Ort zum Entspannen und zum Teilen der Erlebnisse.



\_Veszprém, CODE

### ⊙ **Veszprém, Moderne Gemäldegalerie, Vass-László-Sammlung**

Schuhmachermeister László Vass, Gründer der weltberühmten Vass Shoes, ist einer der bedeutendsten ungarischen Kunstsammler und Eigentümer einer Sammlung herausragender ungarischer und internationaler Werke. Hier sehen Sie stetig erneuerte Ausstellungen aus seiner Sammlung, deren Schwerpunkt auf konstruktivistischen Tendenzen liegt. Und wenn Sie schon mal hier sind, besuchen Sie unbedingt auch die Schuhsammlung, die anhand klassischer Schuhe einen Einblick in das langsam verschwindende Schusterhandwerk bietet.

#### **GASTROTIPP**

**Veszprém, Kunst! Ein Künstlercafé:** Hier gibt es den ganzen Tag Frühstück, einen Designladen und eine Minigalerie – in der Innenstadt.

### ⊙ **Veszprém, Burg**

Ein absolutes Muss! Im Burgviertel mit barockem Ambiente finden Sie die meisten Sehenswürdigkeiten der Stadt. Treten Sie durch das Heldentor ein, und schon ergreift Sie die historische Atmosphäre – Sie spüren den Hauch der Geschichte. Im Burgviertel befinden sich zum Beispiel der Feuerturm, das Pantheon, der Erzbischöfliche Palast, die Kathedrale des heiligen Michael und die Statuen von König Stephan und Königin Gizella. Ein Spaziergang zum Kreuz am Ende des Sankt-Benedikt-Bergs lohnt sich auf jeden Fall – dort erwartet Sie ein wunderbares Panorama! Wegen der Sanierungsarbeiten im Burgviertel sollten Sie sich vor Ihrem Besuch über die Öffnungszeiten der einzelnen Sehenswürdigkeiten informieren.

#### **GASTROTIPP**

**Veszprém, Restaurant Fricska:** Unterhalb der Burg, am Ufer des Séd-Baches, können Sie sich auf einer der stimmungsvollsten Terrassen im ganzen Land mit Grillgerichten, Hamburger und Salaten stärken. **Veszprém, Nyomda Pizzát!** Neapolitanische Pizza im Retro-Ambiente



\_Veszprém, Feuerturm



\_Veszprém, Burg

### ☉ **Veszprém, Besucherzentrum Burgverlies**

Eine interaktive Ausstellung, die Sie auf eine Reise durch die Welt von Verbrechen, Bestrafung und Rechtsprechung mitnimmt. Wer durch das Tor eintritt, erlebt den Alltag der einstigen Häftlinge, erfährt die Geschichten der Betyaren und die Geheimnisse der Henker. Besondere interaktive Elemente und Ausstellungsführer lassen die berühmtesten Geschichten über das Gefängnis im wahrsten Sinne des Wortes lebendig werden. Jede Zelle hält eine neue Überraschung bereit – hier können Sie Ihre Neugier stillen und Ihren Mut auf die Probe stellen. Huuuuh ... – das wird aufregend!

#### **GASTROTIPP**

**Veszprém, Oliva Hotel und Restaurant:** Unter den mehr als 250 Jahre alten Gewölbebögen gibt es mediterrane und traditionelle ungarische Gerichte, dazu abends Livemusik – und in der Saison können Sie auch draußen sitzen.



\_Veszprém, Burgviertel

### ☉ **Veszprém, Königin-Gisela-Aussichtsturm**

Vom oberen Parkplatz des Zoos Veszprém erreichen Sie nach einem 10-minütigen Spaziergang durch den Parkwald Gyuladomb den 22 Meter hohen modernen Aussichtsturm aus verzinktem Stahl. Der Turm an sich ist schon einen Spaziergang wert, nicht nur das Panorama!

#### **GASTROTIPP**

**Veszprémvölgy, Kiskúti Csárda:** traditionelle ungarische Gerichte und unverfälschtes Csárda-Ambiente an einem malerischen Ort



\_Königin-Gisela-Aussichtsturm

# Naturschätze



## ☉ Balatonakarattya, Hochufer

Entdecken Sie die Kisfaludy-Promenade in Balatonakarattya. Von dort haben Sie einen einmaligen Ausblick auf das „ungarische Meer“ – von hier aus scheint der Balaton tatsächlich so endlos wie ein Meer! Hier ist es zu jeder Tageszeit wunderbar, aber der Sonnenuntergang ist unvergesslich.

## ☉ Balatonkenese, Lehrpfad Tátorján

Der knapp 3 Kilometer lange Lehrpfad beginnt im Herzen des Ortes und führt über schlängelnde Straßen und schmale Pfade hinauf zum Sósberg, bekannt für seine 75 Meter hohe senkrechte Lösswand, die sich über Balatonkenese erhebt.

### GASTROTIPP

**Balatonakarattya, Restaurant und Deli Nekem a Balaton:**

Hier wird auch Pizza gebacken!

### GASTROTIPP

**Balatonakarattya,  
The Rusty Coffee-Box:**  
Specialty-Kaffees,  
Kekse und Gebäck

## ☉ Bakony, Csókakő, Cuha-Klamm

Das Tal des Cuha-Baches eignet sich (je nach Wetter) recht gut zum Radfahren oder zum Wandern – eine hervorragende Ausflugsstrecke, auch für weniger erfahrene Wanderer und für Familien. Es ist eine der interessantesten Wanderstrecken im Bakony-Gebirge, wo sich Felsen und Waldpfade abwechseln und Sie ab und zu über einen Bach springen müssen.

## ☉ Radfahren entlang des Sió-Kanals von Siófok nach Ozora und zurück – zu finden unter den BalatonBike365-Touren mit der Nummer 16.

Route: Siófok – Siójut – Szabadhídvég – Mezőkomárom – Ozora. Die Entfernung beträgt 35,6 Kilometer bei einem Höhenunterschied von 104 Metern. Entlang des Kanals, der auch zur Regulierung des Wasserstandes des Balaton dient, wechseln sich asphaltierte Wege und Feldwege ab.



## Programm

### ☉ **Veszprém, Spaziergang „Klöster und Gärten“ im Tal des Séd-Baches**

Der Spazierweg folgt dem Lauf des Séd-Baches und beginnt am Fuße der Burg. Wenn Sie entgegen der Fließrichtung des Baches gehen, kommen Sie zwischen Laubbäumen und Promenaden an zwei Klöstern aus der Árpádenzeit und an Rosengärten vorbei und erreichen schließlich das Ufer eines kleinen Sees.

### ☉ **Veszprém, Haus der Künste**

An fünf Ausstellungsorten – der Modernen Gemäldegalerie mit der Vass-László-Sammlung, der Galerie Csikász, dem Dubniczay-Palast, der Burggalerie und dem Kornspeicher – finden Sie das ganze Jahr über Ausstellungen zeitgenössischer Kunstwerke.

#### GASTROTIPP

**Veszprém, Gusto 13:** südeuropäische und ungarische Gerichte, stetiges Spiel mit neuen Geschmacksnuancen und Trends.

### ☉ **Balatonfüzfő, Freizeitpark BalatoniBob**

Dahinjagen mit Blick auf den Balaton? Wenn Sie das reizt, ist die Sommerbobbahn genau das Richtige für Sie! Neben der Bobbahn gibt es auch einen Spielplatz, einen Fitnesspark, einen Indoor-Spielplatz, einen Aussichtsturm und einen Abenteuerpark, also Spaß und Bewegung für die ganze Familie!

#### GASTROTIPP

**Veszprém, Eisdiele Völgý:** Seit 2011 hält sie am Fuße der Burg Veszprém und des Benedek-Berges kühlende Leckereien bereit.

#### GASTROTIPP

**Káptalanfüred, Constans Random Café:** Café und Bar in einem geheimen Garten – saisonal geöffnet!

## Zeitgenössische Erlebnisse und kreative Räume

### ☉ **Balatonfüzfő, Sternwarte Balaton**

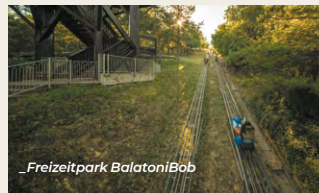
Ob Jung oder Alt, das Observatorium bietet allen, die sich für Astronomie interessieren, ein unvergessliches Erlebnis. Bei klarem Wetter können Sie aus der Kuppel oder von der Terrasse der Sternwarte bei einem Vortrag eines Astronomen mit dem Fernrohr und mit bloßem Auge die aktuellen Konstellationen und Sternbilder betrachten.

### ☉ **Veszprém, Zoo**

Nur 15 Kilometer vom Balaton entfernt ist der wunderschön gelegene Zoo das ganze Jahr über geöffnet – auch an Wochenenden und Feiertagen. Der Besuch des Zoos ist ein leichter Spaziergang, und es gibt zahlreiche Attraktionen: einen Afrika-Savannen-Spielplatz, einen Dinopark, einen Indoor-Dschungel für die Kleinen und ein Terrarium. Hier können Sie auch Giraffen, Affen, Bären, Kängurus, Seehunde und seltene Tierarten bestaunen. Moderne interaktive Anlagen und spielerische Vorführungen bringen die Tiere jedem Besucher näher und vermitteln viele Informationen – ein Erlebnis für Kinder und Erwachsene gleichermaßen!

#### GASTROTIPP

**Veszprém, Eishof und Café Füge:** frische knusprige Backwaren und Eisspezialitäten



\_Freizeitpark BalatoniBob



\_Veszprém, Zoo

☉ **Balatonfőkajár,  
Balaton Park Circuit**

Wenn Sie ein Fan von Geschwindigkeit und Motorsport sind, sollten Sie sich die neueste Rennstrecke Ungarns nicht entgehen lassen. Hier kämpfen zu bestimmten Zeiten beeindruckende Fahrzeuge um den besten Platz auf dem Siegertreppchen. Außerdem finden MotoGP- und Superbike-Rennen statt, und auch GT-Autos geben sich hier die Ehre.

**GASTROTIPP**

**Balatonfőkajár,  
Kellerei Feind:**  
Weinproben können auch auf Englisch gebucht werden – vereinbaren Sie unbedingt im Voraus einen Termin!

☉ **Szentkirályszabadja, Geisterstadt**

Der ehemalige sowjetische Flughafen mit der dazugehörigen Wohnsiedlung gewährt einen Einblick in den Alltag zu Zeiten des Kalten Krieges. Beim Spaziergang zwischen den verlassenen Häusern hat man das Gefühl, als wäre die Zeit stehengeblieben. Nur mit Führung zu besichtigen!

☉ **Várpalota, Wärmekraftwerk Inota**

Das Gelände des Kraftwerkes, das von 1950 bis 2001 in Betrieb war, kann heute nur noch im Rahmen einer Führung besucht werden. Außerdem dient es als Drehort für Filmproduktionen und ist Veranstaltungsort des Inota Musik- und Lichtfestivals. Dort werden elektronische Musik, Lichtinstallationen, Performances und Veranstaltungen der zeitgenössischen Kunst geboten.



\_Várpalota, Wärmekraftwerk Inota

# Geheimtipps, verborgene Schätze

## ⊗ **Veszprém, Arena**

Bei den Spielen der Handballmannschaft der Stadt erleben Sie eine unvergessliche Stimmung, vor allem bei den Spielen der Champions League. Die Fangemeinde ist hier für ihre Leidenschaft und Energie bekannt – ein echtes Highlight bei jedem Spiel! In der Arena finden auch Konzerte statt, auf ihrer Webseite finden Sie alles, was Sie interessiert.

**GASTROTIPP**  
**Veszprém, Papírkutya:**  
Frühstücksrestaurant  
und Kulturbistro

## ⊗ **Veszprém, Saunawelt im Sportschwimmbad**

Außer den 5 Becken des Schwimmbads können Sie auch in der 101 Quadratmeter großen Saunawelt mit Tepidarien, Infrasauna, Teufelssauna, Dampfbad, zwei finnischen Saunen und Tauchbecken entspannen.

**GASTROTIPP**  
**Veszprém, Pizza Rosa:** echte italienische Pizzen aus hochwertigen Zutaten

## ⊗ **Nemesvámos, Familiengut Tekeresvölgyi**

Hier können Sie bei einer Direktvermarkterfamilie hochwertige Hausmacherwürste, -käse und -joghurts sowie saisonale Köstlichkeiten kaufen und außerdem die Tiere des Gutes ansehen und streicheln. Die Flaggschiffprodukte der Manufaktur sind würzige, gereifte Halbhart- und Weichkäse. Wenn Sie nicht bei ihnen vorbeigehen können, finden Sie die Produkte auch samstagsmorgens auf dem Piac Placc (Marktplatz) in Tihany sowie sonntagmorgens auf dem Liliomkert-Markt in Káptalantóti. (Mehr über die Märkte folgt an anderer Stelle in diesem Reiseführer.)

## ⊗ **Balatonkenese, Nationales Letschofestival**

Kosten Sie auf diesem Festival, das gewöhnlich Ende August stattfindet, eines der ungarischen Kulturgerichte: das Letscho. Sehen Sie auf jeden Fall nach, wann genau es im jeweiligen Jahr stattfindet, bevor Sie losfahren!

## **GASTROTIPP**

**Balatonkenese, Szó ami Szó Konditorei- und Bäckereimanufaktur:** Brot, Backwaren und französische Desserts; **Balatonkenese, Pörc Bistro und Delikatessen:** Das Geschäft wird von der fünften Generation einer Fleischerdynastie betrieben, und bietet hochwertige Fleischwaren und Käse sowie warme Speisen.

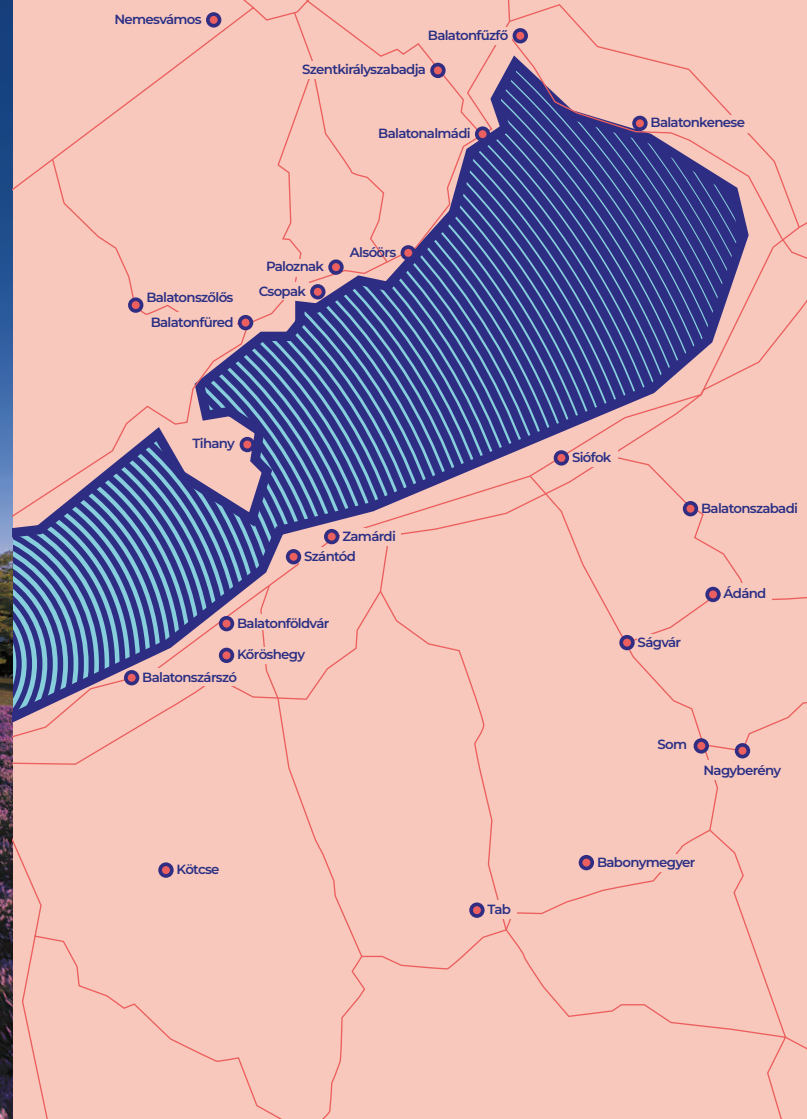


Veszprém, Arena



Veszprém, Saunawelt im Sportschwimmbad

# [ Südlicher Teil ]



# Kultur – Bauliches Erbe

## ☉ **Balatonföldvár, Besucherzentrum Schiffahrtsgeschichte**

Das Gebäude in der Form eines Schiffes ist an sich schon etwas Besonderes. Im Innenbereich können Sie anhand von Modellanlagen, zeitgenössischen Fotos, Schiffsmodellen, Filmen und Simulatoren Interessantes aus der Geschichte der Schiffahrt auf dem Balaton erfahren. Im Außenbereich sind vom Aussichtsturm des Gebäudes die auf dem See schaukelnden Segelboote auch mit bloßem Auge gut zu sehen. Bei klarem Wetter sieht man die Landschaft von Balatonakaratya bis Keszthely – eine wirklich besondere Aussicht, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten!

## ☉ **Siófok, Makovecz-Kirche**

Das Werk von Imre Makovecz, dem Vater der ungarischen organischen Architektur, sollte man sich von außen wie von innen ansehen, denn seine Gebäude sind nicht nur funktionale Räume, sondern vermitteln auch spirituelle Aussagen. Dabei setzt er das Tageslicht so ein, dass es dem Besucher ein spirituelles Erlebnis vermittelt.

### **GASTROTIPP**

**Siófok, Julcsi kalácsoda Food Truck:** frische süße und salzige siebenbürgische „Schornsteinkuchen“ (Baumstriezel), sommers wie winters geöffnet, aber nur am Wochenende;  
**Siófok, Bäckerwerkstatt Kovászvirág:** mit individuellen Methoden fermentierte Brote und Backwaren, warme Frühstücksangebote

### **GASTROTIPP**

#### **Balatonmáriafürdő, Lángos World:**

Lángos ist ein Teigfladen aus Hefeteig, der in Öl ausgebacken und am häufigsten mit Käse, saurer Sahne und Knoblauch belegt wird. Hier aber gibt es mehr als 20 Belagvarianten. Saisonal geöffnet

## ☉ **Somogyvár, Nationale Gedenkstätte Szent László**

König Szent László (Ladislav der Heilige) gründete 1091 in Somogyvár eines der bedeutendsten Klöster Ungarns. An die Benediktinerabtei, die jahrhundertlang ein blühendes kulturelles Zentrum war, erinnern heute nur noch die Mauerreste auf dem Ruinenfeld. Das hier errichtete moderne Besucherzentrum veranschaulicht in einer interaktiven Ausstellung den Prunk des einstigen Bauwerks und zeigt die damalige internationale Bedeutung des Klosters. Nach der Besichtigung der Ausstellung im Besucherzentrum erreichen Sie das Ruinenfeld über einen stufenigen Spazierweg durch den Wald. Vom dortigen dreistöckigen Aussichtsturm aus hat man einen Überblick über das gesamte Gelände des Klosters, und es bietet sich ein atemberaubendes Panorama. Erkunden Sie einen der bedeutsamen Orte der Religion im mittelalterlichen Ungarn und lesen Sie die Legende von König Ladislaus dem Heiligen, der das Kloster gegründet hat.

## ☉ **Zamárdi, Erlebnispark Vizek Háza**

Der Park gehört zu den Lieblingszielen von Kindern. Hier können Sie unter anderem auf der Promenade „Weg des Wassers“ flanieren, mit dem Fahrrad einen Springbrunnen in Gang setzen oder spielerisch eine Wasserleitung bauen. Für den Wasserspielplatz, der nur im Sommer geöffnet ist, sollten Sie allerdings ein paar Stunden einplanen!

## ☉ **Fonyód, Kripta-Villa**

Das Haus, das ein Mann 1940 aus Liebe zu seiner verstorbenen Braut gebaut hat, heißt auch „Haus der ewigen Liebe“. Das Gebäude, von dessen Dachterrasse man eine der schönsten Aussichten auf den Balaton hat, verfügt angeblich über magische Kräfte. Der Legende zufolge hält die Liebe eines Paares ewig, wenn es sich im Haus über dem Ehebett an den Händen fasst. Versuchen Sie es einfach! Saisonal geöffnet.

### **GASTROTIPP**

**Fonyód, Café Villa:** im ersten Stock des Gebäudes, Kaffee, Erfrischungsgetränke, Gebäck, saisonal geöffnet

☉ **Balatonboglár, Xantus-János-Aussichtskugel und Baumwipfelpfad**

Der Aussichtspunkt mit der Wabenstruktur steht auf dem sogenannten Kospasz-Hügel. Er kann ganzjährig besucht werden und ist hervorragend als Ziel eines romantischen Spaziergangs, einer Wanderung mit Kindern oder einer Radtour geeignet. Auf dem in 10 Metern Höhe errichteten, 500 Meter langen Baumwipfellehrpfad erfahren Sie an 15 Stationen Wissenswertes über die Flora und Fauna der Gegend. Der Pfad, der mit einem Stahlnetz und einem Holzgeländer ausgestattet ist, verläuft über den östlichen und den westlichen Hügellkamm und endet in einem Aussichtspunkt. Der Park ist ideal für Spaziergänge, ein Picknick oder zum Sternegucken von einer weichen Decke aus. Wer es etwas aktiver mag, den erwartet der Abenteuerpark.

**GASTROTIPP**

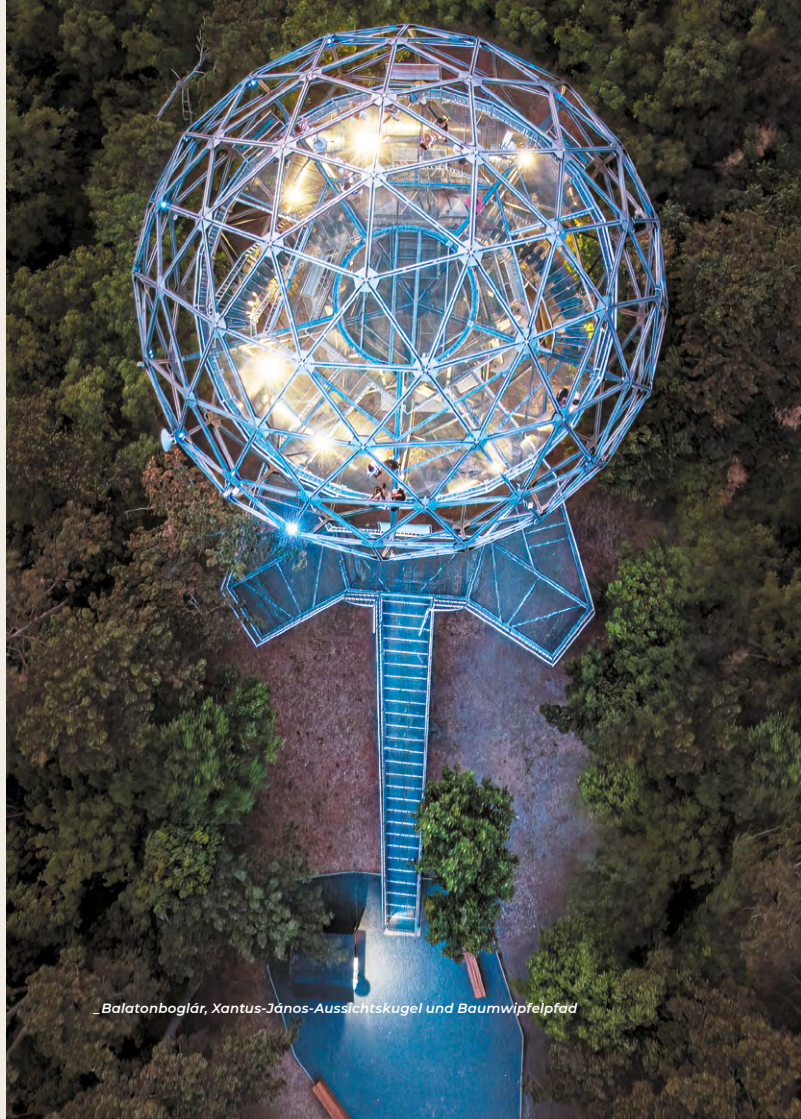
**Balatonmárfürdő, Eisdiele Vitorlás:** preisgekrönte Extrasorten wie Minze-Gurken- oder Cashew-Dattel-Eis; **Balatonmárfürdő, Restaurant und Pension Port:** exquisite ungarische Speisen und moderne Gerichte, eigener Kräuter- und Blumengarten, hausgemachte Sirupe; **Balatonboglár, Weingut Légl:** eine der bekanntesten Familienkellereien am Südufer des Balaton, mit einem nach traditioneller Methode hergestellten Sekt

☉ **Fonyód, Panoráma-Promenade**

Auf der heutigen Szaplanczay-Promenade am Nordhang des Fonyóder Burgberges wurden seit den 1800er Jahren herrliche Villen errichtet, vor allem im Auftrag von Ärzten, Juristen und Grundbesitzern aus Kaposvár und Budapest. Beim Spaziergang auf der Promenade kommen Sie an den vielleicht schönsten Villen am Balaton vorbei – genau gegenüber dem Badacsony-Berg. Außerdem hat man einen Blick über beinahe den ganzen See: von Keszthely bis Tihany, bei günstigen Wetterbedingungen vielleicht sogar bis zum Ufer bei Balatonkenese.

**GASTROTIPP**

**Fonyód, A Konyhám Stúdió 365:** moderne ungarische Gerichte, gewagt gewürzt und kunstvoll serviert – und dazu natürlich lokale Weine.



„Balatonboglár, Xantus-János-Aussichtskugel und Baumwipfelpfad



\_Schloss Festetics

### ☉ **Dég, Schloss Festetics**

Zum Schloss gehört einer der spektakulärsten und größten englischen Gärten in Ungarn, voller urtümlicher Bäume und besonderer Pflanzen, der dort angelegt wurde, wo drei Bäche zusammenfließen. Das Schloss war einst Treffpunkt einer geheimen Freimaurerloge, an deren Initiationszeremonie Sie – mithilfe interaktiver Technik – jetzt ebenfalls teilnehmen können. Die Zierde des Parks ist das Holland-Haus, in dessen Umgebung Sie schöne Fotos von Ihren Liebsten machen können. Das Schloss ist im Winter wie im Sommer ein perfektes Ausflugsziel.

### ☉ **Siófok, Wasserturm**

Das 1912 errichtete Gebäude mit einer Höhe von 40 Metern ist zum Wahrzeichen von Siófok geworden. Es dient heute als Aussichtsturm, den man mit einem Panoramaaufzug erreicht. Vom ganzjährig geöffneten Turm sieht man das gegenüberliegende Ufer des Balaton, die Halbinsel Tihany, das Somogyi-Hügelland und die Hegyhát-Hügel.

#### **GASTROTIPP**

**Balatonvilágos, Restaurant Lavender Terasz:** interessante Steaks, im Ofen gebackene Pizza, „Frei-von“-Gerichte, mediterraner Garten;  
**Siófok, Piroska-Csárda und Gasthaus:** eine der ältesten Csárdas am Balaton, Hausmannskost

### ☉ **Zamárdi, Aussichtsturm Kő-hegy**

Eine Sehenswürdigkeit, die Sie in allen vier Jahreszeiten kostenlos genießen können. Nach einer leichten Steigung und 35–40 Stufen können Sie den Blick aus einer Höhe von 220 Metern über den Balaton schweifen lassen – bei klarem Wetter von Balatonkenese bis Keszthely.

#### **GASTROTIPP**

**Zamárdi, Mauro Ristorante Pizzeria:** südtalienisches Ambiente und südtalienische Küche am Ufer des Balaton – mit Steak, Pizza, Pasta und Desserts.



\_Talbrücke Kőröshegy\_

### ☉ **Talbrücke Kőröshegy**

Setzen Sie sich im Bistro unter der Brücke auf einen Stuhl (oder legen Sie sich in eine Hängematte auf der Wiese) und bewundern Sie diese erstaunliche Leistung der Ingenieurskunst! Die Talbrücke Kőröshegy ist ein Viadukt der Autobahn M7 und Ungarns längste Brücke.

#### **GASTROTIPP**

**Kőröshegy, Küche und Wiese Völgyhid:** Fine-Dining-Bistro und auf der Wiese Streetfood, ausgewählte Weine der Winzer vom Balaton

## Naturschätze

### ☉ **Köröshegy, Tulpen- und Lavendelpark**

Ein Spaziergang auf der größten Tulpen- und Lavendelfarm Ungarns ist ein Erlebnis, um das Sie selbst Jane Austen beneiden würde. Auf dem 17 Hektar großen Gelände können Sie im Sommer im Lavendel und im Frühjahr in Millionen Tulpen und Narzissen „baden“ und tolle Fotos machen. In der wunderschönen Umgebung vergessen Sie die Sorgen des Alltags ganz bestimmt. Der Park ist im Winter geschlossen, die jeweiligen Blütezeiten erfahren Sie bei den Betreibern.

### ☉ **Fonyód, Quelle**

Suchen Sie bei einem Ausflug nach Fonyód unbedingt die „Quelle der Jugend“ (fiatalság forrása) auf, deren Wasser reich an Mineralien ist. Trinken Sie ruhig davon – nur zur Sicherheit.

#### GASTROTIPP

**Fonyódliget, Lokal at the lake:** Small-Plate-Restaurant am Balaton, 100 Meter vom Strandbad Fonyódliget entfernt, biodynamische und Naturweine

### ☉ **Zselickisfalud, Zselicer Sternpark**

In der Mitte des lichtverschmutzungsfreien Landschaftsschutzgebietes Zselic befindet sich der Sternpark. Die Veranstaltungen finden im Gebäude der Sternwarte und im nahegelegenen Wald statt. Die Sternwarte kann nicht gesondert, sondern nur im Rahmen der im Voraus bekanntgegebenen Führungen besucht werden. Die im Freien gelegenen Orte des Sternparks – der Aussichtsturm und die Rastpunkte – sind größtenteils das ganze Jahr über frei zugänglich. Hier können Sie bei nächtlichen Vorstellungen mit dem



Zselicer Sternpark

Fernrohr und sogar bei Nachtwanderungen viel über die Geheimnisse des Sternenhimmels erfahren. Melden Sie sich auf jeden Fall auf der Webseite an.

### ☉ **Siófok, Töreker Fischweier**

Diese Gegend ist ein verborgener Schatz am Balaton, in dem einen die Ruhe und die Schönheit der Natur überwältigen. Sie ist ein perfektes Ziel für Vogelliebhaber und Naturfreunde – und natürlich für alle, die einen friedlichen Ausflug machen möchten. Der etwa 9 Kilometer lange Töreker Lehrpfad, der hier verläuft, stellt in mehreren Sprachen die typischen Habitate sowie die Flora und Fauna der Gegend vor.

#### GASTROTIPP

**Siófok, Egy Csipet Nádas:** Slow Food, selbst erzeugte Zutaten, Waldstimmung, Grill- und Fischgerichte

### ☉ **Balatonlelle, Kishegy**

Ideal für Crosslauf, Wandern und Radfahren mit wunderbarem Panorama und hervorragenden Kellereien. Der Kishegy (Kleiner Berg) wird auch der „Badacsony-Berg des Südufers“ genannt, nicht nur wegen seiner schönen Aussicht auf den See, sondern auch, weil inmitten der Rebstöcke und Obstgärten mehrere Weinbaubetriebe und Gaststätten all jene begrüßen, die auf der Suche nach besonderen Gastroabenteuern, Weinen und Gerichten sind.

#### GASTROTIPP

**Balatonlelle, Kellerei Pócz:** Weinproben, Schinken und Käse, warme Speisen; **Balatonlelle, Kellerei Bujdosó:** charaktervolle Weine, familiäre Gastfreundlichkeit, eigener Sekt; **Balatonlelle, Kellerei und Gästehaus Konyári:** Familienwinzerbetrieb mit mediterranem Ambiente, ihr Restaurant Majthényi Présház bietet klassische ungarische Gerichte an.



Balatonlelle, Kishegy

# Programm

## ☉ **Zamárdi, Abenteuerpark**

Hier warten auf jedem Meter neue Herausforderungen – sind Sie bereit? Abenteuerparcours, Erlebnisbahn, Bumperboats, 12-Meter-Sprungturm, um nur einige der Möglichkeiten zu nennen, mit denen die ganze Familie ihren Mut auf die Probe stellen oder einfach nur einen Tag voller Aktivitäten genießen kann.

### GASTROTIPP

**Zamárdi, Bistro PartOn:** Schauküche unmittelbar am Ufer; im Sommer Beach-Menü, im Herbst Wild, Pizza, Pasta; **Balatonlelle, Konditorei Szalay:** nach 150 Jahre alten Familienrezepten zubereitete Desserts und modernes französisches Gebäck

### GASTROTIPP

**Balatonzemes, Food & Room Kistücsök:** Bib-Gourmand-Qualität, persönliche Atmosphäre eines kleinen Restaurants, Somogyer Gerichte. Lassen Sie sich Nockerln mit Ei, Entenkeule und „Vogelmilch“ (Schneeieier) nicht entgehen, oder probieren Sie vegane Speisen.

## ☉ **Schiffen Sie sich ein!**

Wenn Sie ein bisschen vom Wasser verstehen und schwimmen können, probieren Sie aus, wie es ist, auf dem Balaton dahinzuschaukeln. An vielen Stellen können Sie ein Segelboot (auch mit Steueremann) oder ein SUP mieten. Schon in 100 Metern Entfernung vom Ufer können Sie die endlose Ruhe des Wassers erleben. Ja, Sie haben sogar die Möglichkeit zu einer Art Meditation, während Sie die glitzernde Wasseroberfläche betrachten. In der Dämmerung eines warmen Sommerabends ist es ergreifend zu beobachten, wie sich die Farbe des Himmels und des Wassers verändert. Halten Sie die Regeln für den Verkehr auf dem Wasser immer ein, tragen Sie eine Rettungsweste und beachten Sie die Sturmwarnungen rund um den See.

## ☉ **Radtour in Somogy**

Diese 67 Kilometer lange Runde, die den nördlichen Teil des Somogyi-Hügellandes umfasst, hat insgesamt rund 350 Höhenmeter. Die Tour finden Sie unter den BalatonBike365-Touren unter der Bezeichnung Országúti karika Somogyban Fonyódról (Landstraßenschleife in Somogy von Fonyód aus). Die hinsichtlich der Höhenverhältnisse leichte Tour kann man in beide Richtungen in 2–3 Stunden absolvieren. Vorsicht: Auf der Strecke gibt es relativ wenig Schatten!

## ☉ **Fonyód, Hundestrand**

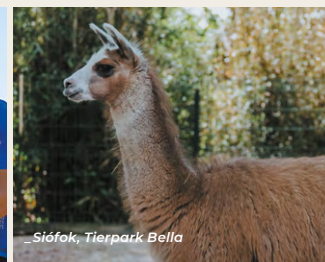
Wenn Ihr Liebling mit Ihnen reist, kann er in diesem Strandbad ebenfalls den Balaton genießen. Gelegentlich organisieren wir eine SUP-Tour bei Sonnenuntergang; an diesem Tag können sowohl Herrchen oder Frauchen als auch der Hund den Balaton genießen.

## ☉ **Siófok, Tierpark Bella**

Der Tierpark befindet sich 5 Kilometer vom Zentrum von Siófok entfernt. Hier wohnen Trampeltiere, Lamas, Alpakas, Pferde, Zwergponys, Kängurus, Erdmännchen und auch Haustiere. Es werden auch Erlebnisprogramme angeboten, beispielsweise Kamelreiten, Reiten und Spazierfahrten mit dem Pferdewagen für Erwachsene und Kinder, außerdem Bubble-Fußball und eine Fahrt mit der Schmalspurbahn.



— Radtour in Somogy



— Siófok, Tierpark Bella

### GASTROTIPP

**Balatonmáriafüredő, Eisdiele Florida:** individuelle Geschmacksrichtungen, italienische Zutaten, geöffnet von März bis Oktober.

# Zeitgenössische Erlebnisse und kreative Räume

## ☉ **Balatonboglár, Bobbahn und Abenteuerpark**

Adrenalinstoß garantiert! Hier erwarten Sie eine Bobbahn, eine Drahtseilbahn, ein Spielplatz, ein Trampolin und eine Kletterwand; Sie können Bogenschießen und noch viele weitere spannende Aktivitäten ausprobieren. Hoppla – das hier ist die Aussichtskugel nebenan.

### **GASTROTIPP**

**Balatonlelle, Bistro Kedvesem:** zentral gelegen auf der Kaipromenade (Móló), ungarische und internationale Küche, Aussicht auf den Balaton

## ☉ **Szántód, BalaLand Family Park**

Erkunden Sie die Welt auf den Spuren von Willy Fog! Die Thematik der Stationen wurde von der wunderbaren Reise der Hauptfigur der Zeichentrickserei inspiriert, die auf Jules Vernes berühmten Roman „In 80 Tagen um die Welt“ zurückgeht. Kleine und große Abenteuerer können sich in Becken im Innen- und Außenbereich, im Whirlpool, sowie auf herkömmlichen Spiel- und Wasserspielplätzen austoben, und es gibt sogar einen Lasersaal.

## ☉ **Siófok, Sió-Schleusen**

Das Gelände des Schleusensystems, das den Fluss Sió reguliert, wurde um einen Aussichtspunkt, visuelle Elemente und eine begehbare Insel erweitert. Der moderne Treffpunkt ist ein idealer Ort für Fotos, an dem Sie die Funktion der Schleusen aus nächster Nähe beobachten können. Für Kinder veranschaulicht ein Minimodell, wie das Wasser des Balaton mit dieser besonderen Konstruktion abgelassen wird.

### **GASTROTIPP**

**Siófok, Mala Garden:** internationale Küche mit fernöstlichen und mediterranen Gerichten, neu interpretierten ungarischen Gerichten sowie einer reichhaltigen Auswahl an Salaten und Fisch

# Geheimtipps, verborgene Schätze

## ⊗ Szántód, Skulptur Balaton Szíve

Die 2012 aus rotem Sandstein aus Pálköve errichtete Skulptur „Herz des Balaton“ gehört zu den romantischsten Orten am See. Durch die herzförmige Öffnung sieht man genau die Hügel der Halbinsel Tihany und die Benediktinerabtei Tihany.

## ⊗ Balatonfenyves, Spielplatz Toboz

Hier sind die Klettergerüste und die Rutschen um riesige Zapfen aus Lärchenholz angeordnet. Dieser besondere Raum regt die Fantasie von Klein und Groß an. Warum gerade Zapfen? Weil Balatonfenyves für seine Schwarzkiefern, Fichten und Waldkiefern bekannt ist. Die Holzspielzeuge, in denen es auch innen einiges zu entdecken gibt, greifen die stilisierten Formen ihrer Zapfen auf.

## ⊗ Fonyód, Strandbad Kagylós

Einer der verborgenen Schätze des Südufers ist das „Muschelufer“, das sich neben dem Strandbad Bélatelep befindet. Die Unmengen von Muscheln, die an geologische Prozesse von Millionen von Jahren erinnern, bilden einen Teppich am Ufer, mit den Zeugenbergen des Tapolcaer Beckens als malerischem Hintergrund.

## ⊗ Ságvár, Képes-fa

In Ságvár, einem Ort in der Nähe von Siófok – genauer gesagt an dem Waldweg, der von Lulla nach Ságvár führt – steht der Képes-fa (Bilderbaum), eine über 350 Jahre alte Stieleiche. Sie war ein alter Rastplatz der Pilger, die auf dem Weg nach Andocs waren, zu einer Zeit, als sie den Wallfahrtsort im Burgkomitat Somogy noch zu Fuß aufsuchten. Die Pilger brachten 1930 ein Gemälde des heiligen Wendelin an dem Baum an, deshalb heißt er Bilderbaum. Heute ist er ein beliebtes Ziel für Wanderer und leicht zu erreichen: Er steht etwa 4 Kilometer von der Dorfmitte entfernt, in einer Biegung eines Forstweges. Im Sommer bietet die Eiche mit ihrer vollen Laubkrone einen besonders schönen Anblick; durch ihre Größe ragt sie weit aus ihrer Umgebung hervor.

## GASTROTIPP

**Lulla, Café Kigondoltavolna:** Specialty-Café weit entfernt vom Lärm der Welt, verborgen zwischen den Hügeln Somogys; erstklassige selbstgeröstete Kaffees, auch als Station einer Radtour geeignet





# Aromen, Düfte und fröhliches Plaudern.

## Entdecken Sie das bunte Markttreiben am Balaton!

Auf den Märkten am Balaton können Sie im Angebot der Markthändler der Gegend schweigen und in den Alltag der Menschen, die am See leben, eintauchen. Frische Pfirsiche, Handwerkskäse, mit Liebe gebackenes Brot oder ein alter Gegenstand erzählen vom Leben am Balaton oft anschaulicher, als es auf irgendeine andere Weise möglich wäre.

- **Markt Liliomkert**  
**Geöffnet: sonntags 07:00–14:00 Uhr**

Auf dem Markt am Rande von Káptalantóti können Sie außer örtlichen Köstlichkeiten auch Handwerksschätze entdecken – und das in einer besonderen Atmosphäre, inmitten der wunderschönen Landschaft des Káli-Beckens. Es lohnt sich, mit leerem Magen zu kommen, denn die Criben- und Käsepogatschen, die vielen Kümmelhörnchen und der ungarische Flammkuchen mit saurer Sahne, der dampfend aus dem Kaminofen kommt, wollen gekostet werden!

- **Flohmarkt Veszprém**  
**Geöffnet: sonntags 05:00–13:00 Uhr**

Auf dem Flohmarkt in der Házgyári út kann man wahre Schätze entdecken: Hier gibt es im wahrsten Sinne des Wortes alles von Lasterteilen über Schallplatten bis hin zu Antiquitäten. Ein angenehmes Getümmel, eine leichte Unterhaltung für den Sonntagvormittag – und feilschen ist ausdrücklich erlaubt!

- **Flohmarkt Tapolca**  
**Geöffnet: dienstags, donnerstags und freitags 06:00–13:00 Uhr**

Auf dem Markt in der Nyárfa utca erwartet Sie eine Zeitreise, wenn Sie sich in das Marktgetümmel begeben. Planen Sie etwas Zeit ein und sehen Sie alles genau durch: Unter den Kleidungsstücken zum Beispiel gibt es viele Markenprodukte und Einzelstücke und – noch wichtiger – hochwertige Stücke.

- **Piac Placc Tihany**  
**Geöffnet: samstags 09:00–14:00 Uhr**

Der Piac Placc (Marktplatz) Tihany ist mehr als nur ein Markt – er ist ein echter Treffpunkt der Anwohner, ein stimmungsvoller moderner Corso. Samstags geht es hier lebhaft zu: Sie können ausgewählte Köstlichkeiten probieren, alte und neue Accessoires für Ihre Wohnung finden, Ihre Garderobe mit Stücken ungarischer Designer auffrischen und dank der Pop-up-Ausstellungen sogar einen Blick in das künstlerische Leben in Ungarn werfen. Garantiert ein Vergnügen in der Nähe der Fähre von Tihany.

- **Markt in Szántódpuszta**  
**Geöffnet: samstags und sonntags 07:00–13:00 Uhr**

Der traditionsbetonte Marktplatz des Gutshofs in Szántódpuszta ist seit Jahrhunderten ein Ort für Märkte und gesellschaftliches Leben. Im Freilichtmuseum zwischen Zamárdi und Szántód an der Hauptstraße Nr. 7 werden Produkte von Erzeugern und Handwerkern sowie Gebrauchswaren angeboten – dazu Veranstaltungen zur Brauchtumspflege und zum gemeinsamen Entspannen.

- **Bauernmarkt in Dörgicse**  
**Geöffnet: jeden zweiten Samstag 08:30–11:30 Uhr**

Im Hof des Gemeindehauses findet in familiärer Atmosphäre ein Markt mit Sauerteigbrot, geräucherten Fleischerzeugnissen, Käse, Marmelade, Dörrobst, Honigspezialitäten und Keramik statt.

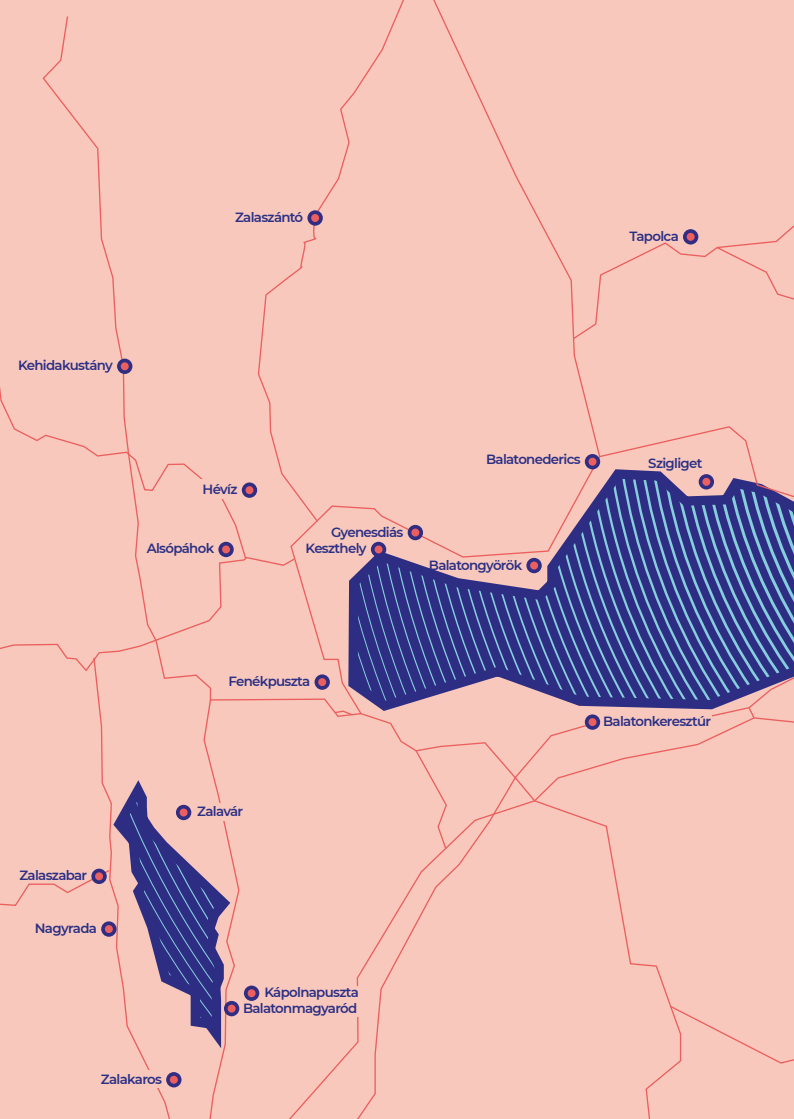
- **Markt in Keszthely**  
**Geöffnet: sonntags 07:00–14:00 Uhr**

Der städtische Markt in Keszthely bietet zwar jeden Tag frisches Obst und Gemüse an, aber der Sonntag ist etwas Besonderes: Dann werden Nippes und Kleinkram vom Dachboden geholt, das heißt, Sie können auch im Flohmarktteil nach interessanten Funden Ausschau halten.

- **Flohmarkt Devecser**  
**Geöffnet: samstags 03:00–13:00, sonntags 08:00–12:00 Uhr**

Der Trödelmarkt in Devecser ist einer der größten Märkte für Gebrauchswaren in Ungarn. Dort findet man praktisch alles, was man sich nur vorstellen kann. Der Markt befindet sich im Außenbereich von Devecser, an der Straße nach Sümeg, 3 km von der Stadtgrenze entfernt auf dem Gelände einer ehemaligen Kaserne. Die wirklich Entschlossenen sollten so früh wie möglich ankommen!

# [ Westlicher Teil ]



# Kultur – Bauliches Erbe

## ☉ **Badacsony, Egrý-József-Gedenkmuseum**

Würden Sie sich gerne im Zuhause eines berühmten Malers umsehen? Das können Sie im einstigen Haus von József Egrý tun, dem Maler des Balaton, der auch der Einsiedler von Badacsony genannt wurde. Dort können Sie außer seinen Gemälden auch seine persönlichen Gegenstände besichtigen, und zwar im Zentrum von Badacsony. József Egrý war eine herausragende Figur der ungarischen bildenden Kunst. Er stellte die Gefühle, die in seiner Seele tobten, mit einer individuellen Pinselführung auf der Leinwand dar. Lernen Sie ihn kennen und sehen Sie den expressiven, in besonderen Farben dargestellten Balaton mit seinen Augen. (Da das Museum saisonal geöffnet ist, erkundigen Sie sich bitte vorab, ob ein Besuch zum gewünschten Zeitpunkt möglich ist.)

### GASTROTIPP

**Badacsony, Restaurant Borbarátok:** Hotel, Restaurant und Kellerei, nur wenige Minuten vom Balaton entfernt; **Badacsony, Restaurant Hableány:** das Zentrum des Weinguts Laposa, ein ikonisches Gebäude mit Bistro, Weinbar und Weinhandlung. Durch eine Glaswand können Sie den Betrieb beobachten; noch interessanter wird es, wenn Sie sich im Voraus zu einer Führung durch den Betrieb oder einer Weinprobe anmelden; **Badacsony, La Tène, Dessertmanufaktur und Café:** hochwertiger Kaffee, Gebäck, Frühstück – zentral gelegen; **Badacsonyörs, Vánkos:** Pension, Frühstückslokal und Restaurant in dörflicher Umgebung mit romantischem Garten

## ☉ **Balatonkeresztúr, Bél-Mátyás-Besucherzentrum**

Das im Barockstil erbaute Schloss Festetics, das in einem schönen Park liegt, ist eines der schönsten Gebäude in der Gegend. Das Zentrum trägt den Namen des berühmten Schriftstellers und Wissenschaftlers Mátyás Bél, der hier in den 1700er Jahren längere Zeit bei der aristokratischen Familie Festetics zu Gast war.

Im großen Saal des sanierten Gebäudes erwarten Sie Wechselausstellungen, und im kleinen Saal befindet sich ein riesiges Aquarium, in dem sich Fische des Balaton tummeln. Für die Kinder gibt es außerdem einen Indoor-Spielplatz!

## ☉ **Zalaszántó, Friedens-Stupa**

Auf dem Berggipfel, inmitten einer Waldlichtung, steht einer der größten Stupas in Europa. Darin befinden sich Buddha-Reliquien, und neben seiner Statue ragt ein 24 Meter hoher Lebensbaum empor. Gebet, Rückzug, Meditation – die genauen Termine erfahren Sie auf unserer Webseite. Die Schuhe vor dem Betreten bitte unbedingt ausziehen!

### GASTROTIPP

**Badacsonytördemic, Keller von Sike Balázs** – für eine Weinprobe bitte anmelden! – und **Weinbistro Nefejejs** – im Restaurant der Winzerfamilie in einem stimmungsvollen, 120-jährigen Gebäude werden Ihnen Suppen und Hauptgerichte serviert, und Sie können die Weine des Hauses verkosten.

## ☉ **Sümege, Burg**

Die Burg Sümege steht auf einem Berggipfel, der sich hoch über die Umgebung erhebt. Schon von Weitem zieht die mittelalterliche Festung, die zu den schönsten des Landes gehört und relativ unversehrt erhalten ist, die Blicke auf sich. Hier werden Sie sich wie auf einer Zeitreise fühlen: Sie können bei den Ritterturnieren mitfiebern, die interaktiven Ausstellungen entdecken oder durch den historischen Erlebnispark streifen. Die Gebäude der Burg werden kontinuierlich erneuert und erwarten Sie mit neuen Ausstellungen und Attraktionen.



Sümege, Burg



Bischofspalast Sümege

### ☉ **Bischofspalast Sümeg**

„Ich habe eine Residenz von einer in Ungarn noch nie dagewesenen Schönheit und Eleganz errichtet, die man aus aller Welt zu bewundern kommt“, sagte einst der Bischof, dem wir diesen Barockpalast zu verdanken haben. Der von muskulösen Atlasfiguren getragene Balkon mit durchbrochener Brüstung, die Sankt-Martins-Kapelle mit Fresken von Gergely Vogl und Stuckarbeiten von Antonio Orsatti sowie der einstige Prunksaal sind auch heute gute Gründe für einen Besuch im Bischofspalast Sümeg.

#### **GASTROTIPP**

**Café des Bischofspalasts:** Gebäck aus Sümeg, Kaffeespezialitäten und ein wunderschöner Blick auf die Burg, den Berggipfel und die Rebflächen

### ☉ **Zalaszántó, Kotsy-Wassermühle**

Wie wurde früher Weizen gemahlen, wie backte man Brot? Unter anderem darauf erhalten Sie Antworten in der einstigen Mühle, durch die Sie ein echter Müller führt. Sie ist das ganze Jahr über geöffnet (Feiertage ausgenommen) und kann nach vorheriger Anmeldung ab mindestens 10 Personen besichtigt werden. Bitte melden Sie sich mindestens 1 Woche vor dem geplanten Besuch an!

### ☉ **Burg Szigliget**

Wenn Sie sich bisher nicht entscheiden konnten, von wo aus Sie den Sonnenuntergang betrachten sollen – hier ist die Antwort. Von der 750 Jahre alten Burg, die auf einem Vulkankegel steht, bietet sich ein besonders schönes Panorama auf den Balaton, auch die Zeugenberge und das Blau des Sees sind von hier aus zu sehen. In dem sanierten Gebäude erzählen Ausstellungen, die für Kinder und für Erwachsene gleichermaßen spannend sind, sowie Mittelalterprogramme von Waffen, Handwerken und Alltagsgegenständen früherer Zeiten.

#### **GASTROTIPP**

**Burgcafé und Eisdielen Szigliget:** Gebäck, Eis, Kaffee, Sirupgetränke; **Restaurant Villa Kabala:** naturnahe innovative Küche, eigener Kräutergarten; Freibad Szigliget **Onkel Oszis Brassenbräterei:** frisch gebratener Fisch, nur im Sommer; **Taco-Truck Szigliget:** mexikanische Häppchen und Cocktails unter freiem Himmel, saisonal



### ☉ **Balatongyörök, Schöne Aussicht**

Sie müssen weder einen Berg erklimmen noch einen Hang hinaufwandern, um die überwältigende Aussicht von hier zu genießen: auf die Zeugenberge des Tapolcaer Beckens, auf den Balaton und – als Sahnehäubchen – auf die Burg Szigliget, deren im Wind wehende Fahnen und stabile Türme Sie ebenfalls von einer Bank aus betrachten können – vielleicht sogar mit einem leckeren Happen im Mund.

### ☉ **Keszthely, Schloss Festetics**

In der Bibliothek des Schlosses können Sie auch heute sitzen und lesen, durch die Säle der Innenausstellung, der Jagd- und der Kutschenausstellung streifen und anschließend im französischen oder im englischen Garten des Parks picknicken – wie eine Gräfin oder ein Graf. Schloss Festetics gehört zu den größten und am vollständigsten erhaltenen Barockresidenzen der ungarischen Aristokratie. Die Familie Festetics spielte eine bedeutende Rolle im kulturellen und gesellschaftlichen Leben Ungarns; ihr ist unter anderem das Georgikon, die erste landwirtschaftliche Hochschule Europas, zu verdanken.

#### **GASTROTIPP**

**Keszthely, Restaurant Nemszomszéd:** japanische Gerichte, frisches Sushi und Laden mit asiatischen Zutaten

### ☉ Gyenesdiás, Festetics-Aussichtsturm

Vom beliebten, idyllischen und gut erreichbaren Ausflugsziel Nagymező bei Gyenesdiás kommen Sie leicht auf den Varsás-Berg und zum Festetics-Aussichtsturm. Von dort oben hat man einen herrlichen Blick auf die Keszthelyer Bucht.

### ☉ Balatonmagyaród, hölzerne Fußgängerbrücke auf der Kányavári-Insel

Diese Brücke ist das Wahrzeichen des Kleinen Balaton – das müssen Sie selbst gesehen haben! Und was ist der Kleine Balaton? Ein besonderes Sumpfgebiet im Nationalpark Balaton-Oberland, das zum einen das Wasser des Sees reinigt und zum anderen seltenen Vogelarten Zuflucht bietet. Auf der Insel gibt es



*\_Gyenesdiás, Festetics-Aussichtsturm*



*\_Balatonmagyaród, hölzerne Fußgängerbrücke auf der Kányavári-Insel*

mehrere Spazierwege, Rastplätze, Aussichtstürme und Spielplätze. Von dem stillen Gelände aus, das Ruhe ausstrahlt, können Sie die Wasservögel gut beobachten.

### ☉ Balatonszentgyörgy, Sternenburg

Am westlichen Ende des Balaton, an einem bewaldeten Hang über dem See, verbirgt sich die Jagdburg der Grafen Festetics – mit einem weltweit einzigartigen sternförmigen Grundriss. Im zentralen Raum der Burg können Sie in einen 30 Meter tiefen Brunnen hinabblicken, ein Panoptikum besichtigen und im Kellersystem das Husarenmuseum entdecken, das ebenfalls eine echte Seltenheit ist. Saisonal geöffnet.

# Naturschätze

## GASTROTIPP

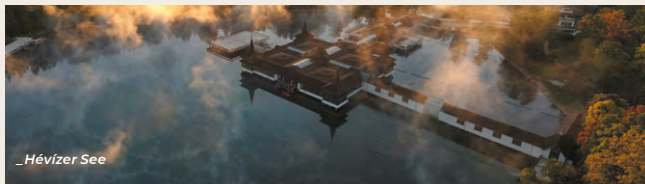
**Keszthely, Restaurant Pajti:** Frühstück, Wraps, Bagels, Bowls, Sushi und asiatische Nudeln

### ☉ Hévízer See

Möchten Sie an jedem Tag des Jahres im größten Thermalsee Europas zwischen Seerosen baden? Das können Sie! Probieren Sie außerdem die heilende Hévízer Schlammpackung aus, und vielleicht finden Sie unter den vor Ort angebotenen Kuren auch eine, die zu Ihren gesundheitlichen Bedürfnissen passt. Gehen Sie rund um den See spazieren, machen Sie eine kleine Radtour (Fahrräder werden im Tourinform-Büro vermietet), oder genießen Sie Wellnessanwendungen in zauberhaftem Ambiente.

## GASTROTIPP

**Hévíz, Macchiato Caffè:** Platten mit italienischen Käsen und Schinken, Focaccia, Kuchen, Kaffee, Cocktails – und kosten Sie unbedingt Segreto di Otello, den offiziellen Kuchen des Balatons vom Jahre 2024.



\_Hévízer See

### ☉ Keszthely, Besucherzentrum Kleiner Balaton

Hier können Sie sich nicht nur einen Kinofilm über die Flora und Fauna des Kleinen Balaton ansehen, sondern auch einen Lehrpfad entlanggehen, der sogar auf das Dach des Gebäudes führt. Und Sie können sich außerdem für eine geführte Tour anmelden – zum Beispiel für eine Vogelbeobachtung vom Wasser aus. Nach den Einzelheiten sollten Sie sich unbedingt vorab erkundigen und dann Ihren Platz buchen!

### ☉ Kápolnapuszta, Büffelreservat

In diesem bei Tierfreunden äußerst beliebten Reservat können Sie die größte für Besucher zugängliche Büffelherde Ungarns beobachten. Büffel sind eine in Ungarn heimische Tierart, aber mittlerweile gibt es nicht mehr allzu viele von ihnen. Sie bekommen auch ein Fernrohr, damit Sie auch die flinken Ziesel erspähen können, die zwischen den sich suhlenden und weidenden Büffeln umherlaufen. Durch das ganzjährig geöffnete Reservat führt ein beschilderter Spazierweg. Für die Kleinen gibt es einen Spielplatz und einen Streichelzoo, in dem sie leicht mehrere Stunden verbringen.

### ☉ Rudern im Hévíz-Bach

Stellen Sie sich vor, wie Sie bei kaltem Wetter oder im Sommer bei Tagesanbruch in dem Dunst rudern, der über dem vom warmen Wasser des Hévízer Sees gespeisten Hévíz-Bach liegt – zwischen blühenden Seerosen! Das Moorland entlang des Ufers garantiert eine märchenhafte Atmosphäre. Auch wenn Sie keine echten Feen und Kobolde sehen werden, den Wasservögeln, die aus dem Schilf auffliegen, und den Fischen im klaren Wasser werden Sie ganz bestimmt begegnen. Der Hévíz-Bach ist der einzige Warmwasserbach in Ungarn, auf dem man rudern kann. Er friert selbst in den kältesten Wintern nicht zu. Mehrere Ausflugsunternehmen bieten im Winter Touren auf dem dampfenden Wasser an. Sie können mit Kajak, Kanu oder SUP fahren – die Wasserfahrzeuge werden selbstverständlich bereitgestellt.

### ☉ Balatonederics, Csodabogyós-Höhle

Reisen Sie zum Mittelpunkt der Erde! In dieser Höhle erwarten Sie abwechslungsreiche Tropfsteingebilde und riesige, spektakuläre Höhlenspalten. Dieses Abenteuer ist für all jene geeignet, denen es nichts ausmacht, an manchen Stellen nur auf allen vieren oder auf dem Bauch rutschend voranzukommen – ausgerüstet mit Overall, Schutzhelm und Stirnlampe. Suchen Sie nach den von erfahrenen Höhlenführern veranstalteten Begehungen!



\_Kápolnapuszta, Büffelreservat

# Programm

## ☉ **Zalakaros, Badelandschaft**

Spannende Abenteuer im Wasser, superschnelle Rutschen, erfrischende und entspannende Anwendungen und die belebende Kraft des Heilwassers. Badespaß für Jung und Alt!

## ☉ **Gyenesdiás, Besucherzentrum Haus der Natur**

In der mit interaktiven visuellen Elementen, Fotos sowie akustischen und visuellen Effekten gestalteten Ausstellung können Sie sich mit der Flora und Fauna sowie den Naturschätzen des Keszthelyi-Gebirges vertraut machen. Auf dem 4,2 Hektar großen Außengelände leben außerdem Wildtiere und Haustiere.

### GASTROTIPP

Gyenesdiás,  
Konditorei Mónisüti:  
Süßes, Salziges und  
Bagels

## ☉ **Fahrradtour von Keszthely nach Hévíz**

Den „Weg der Stille“ finden Sie unter den BalatonBike365-Touren. Die Strecke ist 52 Kilometer lang, mit einem Höhenunterschied von 632 Metern – sie gilt daher als Leistungstour der Kategorie „schwer“ und ist für routinierte Radfahrer geeignet.

### GASTROTIPP

Keszthely, John's Pub: Hamburger, Steak und BBQ

## ☉ **Badacsony, von der Tourinform geführte Weintouren zu Fuß und auf zwei Rädern**

Zu Fuß oder mit dem Rad durch das namhafte ungarische Weinbaugebiet zu streifen, unterwegs hier und da zu verkosten und die Landschaft zu bewundern, ist ein Genuss für alle Sinne. Die Nähe des Wassers, der vulkanische Boden und der Basalt des Berges verleihen den hier gekelterten Weinen ihre Einzigartigkeit. Erkundigen Sie sich nach den von der Tourinform organisierten Touren, die Besuche in mehreren berühmten Kellereien beinhalten!



Badacsony

# Zeitgenössische Erlebnisse und kreative Räume

## ☉ Zalavár, Historischer Gedenkpark

Es ist erstaunlich, wie viel nationales und religiöses Erbe sich hier konzentriert – und doch hat alles friedlich nebeneinander Platz! In dem Park können Sie ungarische, bulgarische, slowenische und österreichische archäologische Funde in einer malerischen, beinahe meditativen natürlichen Umgebung bewundern.

### GASTROTIPP

**Weingut Kányaváry:** verschiedene Käse, Schinken, Weine, wunderbare Aussicht und Unterkunft

## ☉ Alsópáhok, Bobo Fun Park

Ein Indoor-Erlebnispark in dem das Wetter den Abenteuern keine Grenzen setzt. Garantiertes Spaß für alle von 6 bis 106! Trampoline, Seil- und Klettergarten, VR-Spiele – eine echte Adrenalinarena!

## ☉ Balatonederics, Afrikamuseum

Wie kommt Afrika an den Balaton? Dank eines Jägers und Zoologen, der jahrzehntlang in Tansania gelebt hat und mit einer einzigartigen Sammlung in seine Villa in Balatonederics zurückgekehrt ist. Außer den spektakulären Trophäen erwartet Sie ein Safaripark direkt beim Haus – mit Kamelen, Zebras, Straußen, Antilopen und Büffeln. Saisonal geöffnet.

## ☉ Sümeg, Ritterspiele

Brot und Spiele? Hier gibt es beides! Die Vorstellung „Historische Ritterspiele“ mit Kostümen und Musik können Sie ganzjährig mittwochs und samstags um 16 Uhr in der Ritterarena am Fuße der Burg Sümeg besuchen. Bogenschießen, Waffenschau, Zweikampf – und wenn Sie möchten, können Sie danach ein mittelalterliches Festmahl genießen.

# Geheimtipps, verborgene Schätze

## ☉ Nagyrada

Der Weinberg von Nagyrada, der Szelembereg, eignet sich hervorragend für einen Spaziergang oder eine Weintour, denn das überwältigende Panorama des Kleinen Balaton, die Freundlichkeit der örtlichen Winzer und die frische Luft füllen Ihre Energiereserven auf.

### GASTROTIPP

**Nagyrada, Kellerei Cezar:** Wie schmecken die Weine der Region Zala? Buchen Sie eine Weinprobe!

## ☉ Zalamerenye, Mühle

Die wunderbar sanierte Wassermühle, die an der gemeinsamen Grenze von Zalamerenye und Zalakaros steht, gehört einem Ehepaar, das sie Ihnen gerne zeigt. Hier erfahren Sie, wie der Mahlvorgang abläuft, etwas über die Geschichte der Mühle und des Paulinerordens – und Sie können den letzten Müllern gegenüberstehen.



\_Sümeg, Ritterspiele



\_Sümeg, Ritterspiele

### ☉ Fenékpuszta, Gutshof

Haben Sie schon von Kincsem, dem weltberühmten ungarischen Rennpferd, gehört? Auf diesem Gutshof, der 6 Kilometer von Keszthely entfernt liegt und auf der ganzen Welt für seine preisgekrönten Rennpferde bekannt ist, wurde eines der Nachkommen dieser Stute geboren. Heute beherbergt das Gut auch ein Museum. Die interaktiven Ausstellungen in den ehemaligen Ställen bieten eine Zeitreise ins goldene Zeitalter der Pferdezucht und des Pferderennens in Ungarn. Sie können problemlos den ganzen Tag auf dem Gutshof verbringen, denn er bietet ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie. Nach der Besichtigung können Sie sich im Café entspannen oder einen Spaziergang durch den Historischen Picknick-Park machen – das passende Picknickpaket erhalten Sie dort auf Wunsch.

#### GASTROTIPP

**Keszthely, Bäckerei Madárláttá (Hasenbrot):** süße und salzige Backwaren aus Sauerteig, Sandwiches, Kaffee, Sirupgetränke, hausgemachte Köstlichkeiten



\_Fenékpuszta, Gutshof

### ☉ Keszthely, Ausstellung Historische Modelleisenbahn

Wenn Sie sich für Modelleisenbahnen begeistern, sind Sie hier genau richtig! Die Ausstellung Historische Modelleisenbahnen im Schloss Festetics zählt nämlich zu den größten in Europa. Das Riesenmodell, das die Eisenbahnen Ungarns, Österreichs und Deutschlands vom 19. bis zum 21. Jahrhundert zeigt, besteht aus zeitgetreuen Kopien der original Bahnhofsgebäude, Eisenbahnstrecken, Lokomotiven und Züge. Einzigartig ist, dass Sie in sämtlichen Häusern der Anlage das Licht einschalten können – ja, sogar die Straßenlampen steuern, ein Lagerfeuer entzünden und Hühner auf einem Bauernhof füttern können.

### ☉ Kehida Termál

Ein Erlebnis- und Heilbad mit einer Wasserfläche von 2400 m2, mediterranen Innenbereichen, 13 Becken, einer 94 Meter langen Riesenrutsche, Heilwasserbecken, Kinderplanschbecken und vielfältigen Wellnessangeboten – was braucht man mehr für einen perfekten Tag im und am Wasser?



\_Ausstellung Historische Modelleisenbahn



\_Kehida Termál

### ☉ **Badacsony, Rózsakő**

Verliebte, aufgepasst! Einer örtlichen Legende zufolge heiratet ein Paar im folgenden Jahr, wenn es sich Händchen haltend und mit dem Rücken zum Balaton auf den Basaltblock Rózsakő setzt. Und wo findet man den magischen Rózsakő? Auf dem Weg hinauf zum Badacsony, neben dem Kisfaludy-Haus liegt ein tischartiger Basaltblock – und schon kann die Hochzeitsplanung beginnen.

### ☉ **Löwenbrunnen auf dem Szent-György-Berg**

Wie? Ein Löwe auf dem Berg? Keine Sorge, er ist ein friedlicher Geselle! Am Südhang des Szent-György-Berges unweit der Lengyel-Kapelle entspringt zwischen den Rebstöcken eine Quelle, an der der Brunnen mit dem Löwenkopf errichtet wurde. Wenn Sie hier wandern, können Sie nicht nur Ihren Körper mit frischem Quellwasser erfrischen, sondern auch Ihre Seele, indem Sie den Blick über die Landschaft schweifen lassen.

### ☉ **Porzellanmanufaktur Herend**

In einer der berühmtesten Porzellanmanufakturen der Welt, die seit 1826 in Betrieb ist, werden handbemalte Luxusporzellane hergestellt. Auch die Trophäe für den Sieger des Großen Preises von Ungarn der Formel 1 entsteht jedes Jahr hier. Außer dem Besuch der Manufaktur und des Museums können Sie auch an Werkstattprogrammen und Malkursen teilnehmen.

#### **GASTROTIPP**

**Herend, Pizzeria MÁS tészta:** holzbefuerter Pizzaofen und neapolitanische Rezepte

### ☉ **Sobri-Jóska-Gedenkpark**

Der Abenteuerthemenpark am Rand von Kislőd, benannt nach Jóska Sobri, dem legendären Betyaren (Räuber) des Bakony-Gebirges, bietet Jung und Alt unvergessliche Erlebnisse. Es erwarten Sie Megazipline, Schmalspurbahn, Wasser-Hindernisparcours, Gokarts, Achterbahn, Bumperboats, Drahtseilbahn und Bobbahn, Airbike – und unendlich viele weitere Attraktionen. Je nach Wetter sind einige Angebote nur in der Hauptsaison in Betrieb.



*\_Löwenbrunnen auf dem Szent-György-Berg*



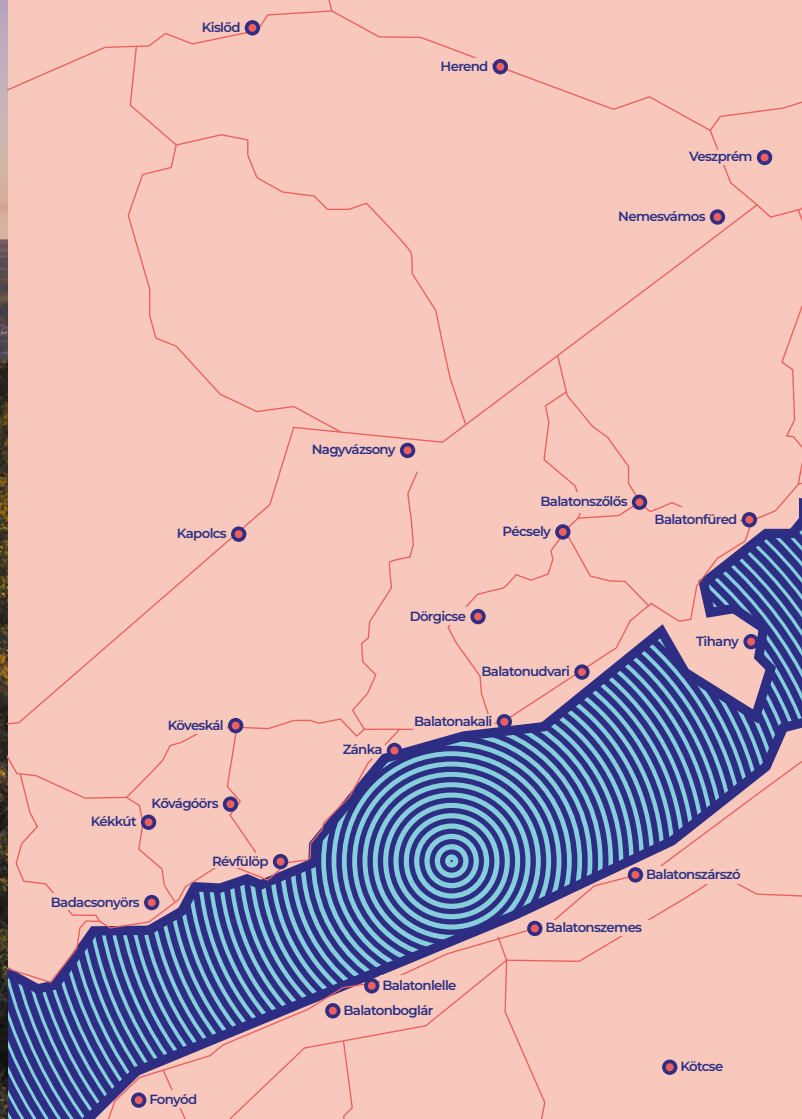
*\_Porzellanmanufaktur Herend*



*\_Sobri-Jóska-Gedenkpark*



# [ Nördlicher Teil ]



# Kultur – Bauliches Erbe

## ☉ Balatonfüred, Moderne Kunstsammlung

Nach 30 Jahren wurde die Kunst- und Fotosammlung des Hydrologieprofessors András Szöllösi-Nagy und der Malerin Judit Nemes (die miteinander verheiratet waren) aus Paris nach Ungarn überführt und hier untergebracht. Die Werke, die ungarische Künstler im 20. Jahrhundert in Paris geschaffen haben, werden durch Arbeiten moderner und zeitgenössischer Künstler aus Europa sowie Nord- und Südamerika, die überwiegend der konstruktivistischen und der geometrischen Richtung zuzuordnen sind, und durch zahlreiche Fotos ergänzt.

### GASTROTIPP

#### Balatonfüred, Kedves Konditorei und Frühstückslokal:

Gebäck, Kaffee, Tee und Sirupgetränke

## ☉ Balatonfüred, Besucherzentrum „Sommerurlaubsgeschichte“ im Schloss Esterházy

Die aufwendig gestaltete interaktive Ausstellung im wunderschön renovierten Schloss gewährt einen Einblick in das Reformzeitalter – in jene Zeit, als das (Balaton-)Füreder Sauerwasser zunächst mit der Postkutsche, später mit dem ersten Zug erreichbar war. Die benachbarten Orte am Seeufer besuchten die Urlauber damals mit dem Dampfschiff. Wenn Sie für einige Stunden das Flair jener Zeit spüren möchten, sind Sie hier genau richtig!

### GASTROTIPP

#### Balatonfüred, NOON Restaurant

**& Lounge:** elegantes, vom Michelin empfohlenes Restaurant. Bitte reservieren!

## ☉ Balatonfüred, Galerie Vaszary

Sie gehört zu den kulturellen Zentren der Stadt. In einem historischen Palast finden anspruchsvolle Kunstausstellungen zeitgenössischer und klassischer Künstler sowie literarische und musikalische Veranstaltungen statt.

### GASTROTIPP

#### Balatonfüred,

**Kredenc:** Salate, Pizza, Nudeln, Tagessuppe, Desserts



– Balatonfüred, Galerie Vaszary

### ⊙ **Balatonfüred, Haus der Jüdischen Prominenten**

In dieser modernen Ausstellungsstätte wird das Schaffen herausragender Persönlichkeiten jüdischer Herkunft in Wissenschaft, Kunst und Sport sowie ihre Leben in interaktiver Form vorgestellt.

### ⊙ **Dörgicse, Auto- und Motorradmuseum Kaáli**

Professor Géza Kaáli Nagy, der Gründer der einstigen Kaáli-Institute, hat in den letzten Jahren die größte und abwechslungsreichste Fahrzeugsammlung Ungarns zusammengetragen und für Besucher zugänglich gemacht. Nirgends sonst auf der Welt bekommt man unter einem Dach so viele in Ungarn hergestellte Motorräder zu sehen. Vorherige Anmeldung erforderlich!

#### **GASTROTIPP**

##### **Tihany, Konditorei**

**Rege:** herrliche Aussicht, Spezialitäten mit Lavendel, „Frei-von“-Desserts, Brunch, Pizza

#### **GASTROTIPP**

**Fischbräterei bei Aszófó:** frisch gebratene Fische und Würste an der Hauptstraße 71

### ⊙ **Tihany, Benediktinerabtei**

Die 1055 gegründete Benediktinerabtei steht auf einer Anhöhe der malerischen Halbinsel Tihany. Von dort hat man einen einzigartigen Blick auf die Umgebung. In der Abtei wird eines der ältesten schriftlichen Zeugnisse der ungarischen Geschichte aufbewahrt.



\_Tihany, Benediktinerabtei

### ⊙ **Balatonfüred, Tagore-Promenade**

Die wunderschöne Allee am Ufer des Balaton entlangzuschlendern, ist zu jeder Jahreszeit ein besonderes Erlebnis. Namensgeber der Promenade ist der mit dem Nobelpreis ausgezeichnete indische Dichter, Maler und Polyhistor Rabindranath Tagore, der 1926 als Patient des Herzkrankehauses in Balatonfüred aus Dank für seine Genesung in der Nähe des Krankenhauses eine Linde pflanzte. Seinem Beispiel folgten später zahlreiche weitere Berühmtheiten – Dichter, Wissenschaftler und Politiker.

#### **GASTROTIPP**

**Balatonfüred, Pazar Coffee Company:** Kaffee, Tee, Eier Benedict, Schachschuka, französisches Tatar, Croque Monsieur; **Balatonfüred, Baricska-Csárda:** Hausmannskost, serviert direkt neben den Rebstöcken, lokale Weine, am Wochenende Live-Zigeunermusik



\_Balatonfüred, Tagore-Promenade

### ☉ **Nagyvázsony, Burg Kinizsi**

Die sanierte Burg vermittelt den Charme einer mittelalterlichen Festung. Hier können Sie Schilde bemalen, die Waffen der Ritter ausprobieren, mit dem Bogen auf ein Ziel schießen oder in Begleitung eines erfahrenen Fremdenführers die Geheimnisse der Burg entdecken. Vereinbaren Sie für diese Abenteuer bitte einen Termin!

#### **GASTROTIPP**

##### **Dörgicse, Lelkem:**

Schatten spendende Nussbäume, stimmungsvoller Garten, im Restaurant hochwertige alternative Gerichte; Reservierung erforderlich

### ☉ **Kővágóörs, Skulpturenensemble „Menschliche Komödie“ am Kornyi-See**

Die monumentalen Figuren aus Stahl und Kalkstein erzählen von der Vielfalt menschlicher Schicksale, während sie sich harmonisch in die bezaubernde Landschaft des Balaton-Oberlandes einfügen.

#### **GASTROTIPP**

**Kőveskál, Mi a kő?:** Weinhandlung, Weinbar und Restaurant mit saisonalen Gerichten; **Szentantalfa, Gutszentrum Dobosi:** Weingut mit Restaurant, Übernachtungsmöglichkeit und Wellnessbereich



\_Nagyvázsony, Burg Kinizsi



\_Skulpturenensemble „Menschliche Komödie“

### ☉ **Salföld, Gut**

Haustiere, Fahrten mit dem Pferdewagen, Ponyreiten, Ausstellung, Kräuter- und Heilkräutergarten, Spielplatz.

#### **GASTROTIPP**

**Salföld, Bergwerksgarten:** nur im Sommer: Freilichtkino, Konzerte, Pizza, Mezze, Eis; **Káptalantóti, Gut Istvády:** nur im Sommer: Familienrestaurant, ganzjährig: Unterkunft in stimmungsvollen kleinen Häusern mit wunderbarer Aussicht

#### **GASTROTIPP**

##### **Balatonfüred, Restaurant Halászkert:**

ein atemberaubendes Restaurant des Ortes, seine Spezialität sind Fischgerichte.

### ☉ **Balatonfüred, Kreuz auf dem Tamás-Berg und Jókai-Aussichtsturm**

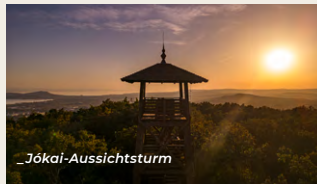
In ein paar Minuten zu Fuß von Balatonfüred aus erreichen Sie den Ort, von dem aus Sie beide Becken des Balaton auf einzigartige Weise gleichzeitig von oben sehen können.

### ☉ **Alsóörs, Aussichtsturm auf dem Somlyó-Berg**

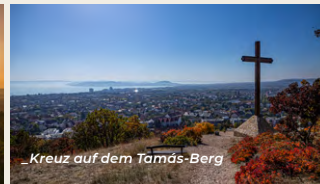
Von der obersten Plattform des 17,5 Meter hohen Aussichtsturms haben Sie einen herrlichen Blick auf das östliche Becken, das Nordufer des Balaton und das dicht bewaldete Bakony-Gebirge.

#### **GASTROTIPP**

**Alsóörs, Bitang Burger:** Hamburger-Manufaktur; wenn Sie nicht zum Mitnehmen bestellen, sondern im Sitzen essen möchten, reservieren Sie mindestens 2 Stunden vorher einen Tisch; **Alsóörs, Gyuri Lángosstand** im Strandbad: von Mai bis September



\_Jókai-Aussichtsturm



\_Kreuz auf dem Tamás-Berg

# Naturschätze

## ☉ **Balatonfüred, Lóczy-Höhle und Koloska-Tal**

In der Lóczy-Höhle können Sie bei einer Führung die wunderschönen Kalksteinschichten bestaunen. Zwar gibt es in der näheren Umgebung zahlreiche ähnliche Höhlen, aber diese ist die einzige, die ausgebaut und sicher zugänglich ist – und trotzdem viel Spannendes zu bieten hat. Im Koloska-Tal sorgen die kühlen Waldspazierwege, die Rastplätze an der Quelle und die leicht zu bewältigenden Lehrpfade für Entspannung und bieten gleichzeitig die Möglichkeit, die Tier- und Pflanzenwelt des Balaton-Oberlandes zu erleben.

### GASTROTIPP

**Balatonfüred, Koloska-Csárda:** im Wald gelegen, im Freien gegrilltes Fleisch, Wildgerichte, Kesselgulasch;

**Balatonfüred, Áracsér Konditorei:** Die warmen Körnerpogatschen und die Cremeschnitten müssen Sie unbedingt probieren!

## ☉ **Balaton-Oberland, Hegyestű und die Zeugenberge**

Das idyllische Panorama des Nordufers des Balaton wird von den Zeugenbergen geprägt, die an die vulkanische Aktivität vor mehreren Millionen Jahren erinnern. Für Wanderer sind die 300–450 Meter hohen einstigen Vulkankegel ideale Ziele, denn von der Spitze genießt man ein herrliches Panorama. Sie können einen oder mehrere davon besteigen – oder sie mit dem Fahrrad umrunden.

### GASTROTIPP

**Balatonudvari, Badestrandbistro Kalóz:** Wels und Kartoffeln, Manufakturburger, Bistrogерichte, Getränke aus hausgemachtem Sirup, Wein

## ☉ **Kékkút, Theodora-Lehrpfad**

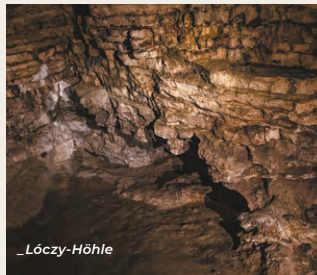
Dank der im Laufe der Jahrtausende entstandenen Gegebenheiten gibt es im Balaton-Oberland hervorragende Mineralwässer, die schon die Bewohner des Römischen Reiches gerne tranken. Der Legende nach war dieses Wasser das bevorzugte Erfrischungsgetränk der byzantinischen Kaiserin Theodora – daher trägt das Mineralwasser ihren Namen. Der 2004 eröffnete Theodora-Lehrpfad wiederum wurde nach dem Mineralwasser benannt, das hier seit mehr als 100 Jahren abgefüllt wird. Der leicht zu bewältigende, 7 Kilometer lange Spazierweg entstand auf Initiative des Herstellers des Mineralwassers Theodora und vermittelt unterwegs viel Wissenswertes. Zwischen spektakulären Karstformationen, Quellen und Aussichtspunkten lernen Sie die geologischen Besonderheiten und die Schönheit der Natur dieser Gegend kennen.

## ☉ **Szentbékákálla, Steinmeer**

Das mit gewaltigen Felsbrocken bedeckte Gelände, das in einem Auenwald liegt, gehört zu den wichtigsten geologischen Schätzen des Balaton-Oberlandes. Ein Spaziergang zwischen den eindrucksvollen Felsformationen ist ein echtes Erlebnis – und Sie können sogar auf die imposanten Sandsteinblöcke klettern. Und der berühmte Wackelstein lässt sich tatsächlich bewegen: Wenn Sie sich an den Rand stellen, können Sie die riesige Steinplatte aus dem Gleichgewicht bringen.

### GASTROTIPP

**Köveskál, Kővirág Essen-Trinken-Bett:** saisonale und regionale Gerichte



\_Lóczy-Höhle



\_Hegyestű

### © Tapolca, Seenhöhle

Gleiten Sie mit dem Boot über das kristallklare Wasser des Höhlensystems, das unter den Straßen und Häusern von Tapolca liegt, und erfahren Sie in einer interaktiven Ausstellung Wissenswertes über die spannende Welt der Höhlen. Tickets sollten Sie am besten online bestellen.



Tapolca, Seenhöhle



### © Tihany, Belső-See

Der Belső-See ist ein Kratersee in der Nähe von Tihany, auf der Halbinsel Tihany. Auf dem Wiesenstreifen rund um den See, den Sie vollständig umrunden können, huschen Ziesel umher; etwas weiter entfernt weiden Graurinder, und Sie können auch Pferde sehen. Die Kinder können sich beim Fußball austoben, Sie können den Hund laufen lassen, und Sie selbst können beim Spaziergang den ganzen Körper bewegen. Der Belső-See und seine Umgebung sind zu jeder Jahreszeit ein schöner Anblick. Auch auf bereiftem, verschneitem oder gefrorenem Boden lässt es sich angenehm gehen. Im Frühling und im Herbst sind die Sonnenuntergänge besonders eindrucksvoll.



#### GASTROTIPP

**Tihany, Kaffeeterrasse Kotyogós:** Frühstück am Seeufer: Vogelzwichern, Croissants, Matcha Latte, amerikanische Pfannkuchen, Eier Benedict



Tihany, Belső-See

# Programm

## ● Paloznaki Jazzpiknik

Paloznak, Jazzpiknik: eines der stimmungsvollsten Boutique-Festivals mit ungarischen und internationalen Stars. Die aktuellen Termine und die Interpreten finden Sie auf der Webseite.

### GASTROTIPP

**Paloznak, Weinterrasse und Weinhandlung Homola:** Hier können Sie das ganze Jahr über anstoßen, einkaufen und vom „Dach von Paloznak“ ein wunderbares Panorama genießen – mit Sonnenliegen, Musik und leckeren Häppchen

## ● Balatonfüred, Eisbahn

Je nach Wetter erwarten Sie in Balatonfüred von Dezember bis Februar eine 3600 Quadratmeter große Eisbahn und ein 1 Kilometer langer Eiskorridor.

### GASTROTIPP

**Balatonfüred, Bergmann-Konditoreien:** Die Familie, die sich seit 1939 dem Konditorhandwerk widmet, betreibt zwei Konditoreien in Balatonfüred – mit Gebäck, Eis, Pogatschen, Brot, Kaffeespezialitäten, Bonbons und süßen Geschenkideen.

## ● Balatonfüred, Radtour „Streifzüge durch die Weingegend von (Balaton-)Füred“

Diese Tour finden Sie unter den BalatonBike365-Touren, markiert mit dem roten K. Route: Balatonfüred, Balatonszőlös, Pécsely, Aszófő, Diós. Die 24,3 Kilometer lange Strecke mit 312 Höhenmetern führt abwechslungsreich über Asphalt und



\_Balatonfüred, Eisbahn

Feldwege. Beginnen Sie Ihre Tour mit einem Schluck des kohlenensäurehaltigen (Balaton-)Füreder Sauerwasser aus dem Berzsenyi-Brunnen und erfrischen Sie sich unterwegs an der Noszlopy-Quelle. Auf dem Weg kommen Sie an zahlreichen gemütlichen Weinkellern vorbei.

## ● Badacsonyörs, Folly-Arboretum

Für Garten- und Parkliebhaber ein Muss! Nach vorheriger Anmeldung können Sie an Weinproben und Führungen im Familien-Arboretum teilnehmen, das mit Zedern und Zypressen beeindruckt. Natürlich können Sie die Anlage auch selbst erkunden – inklusive herrlichem Blick auf den Balaton. Für Kinder gibt es einen eigenen Spielplatz, und im Souvenirshop finden Sie Wein, Sirup und sogar Pflanzen.

## ● Tihany, Lavender Tihany

Hier dreht sich alles um Lavendel: in der Ausstellung, in der Schauwerkstatt und im Laden, wo Sie Lavendelsirup, süße Leckereien sowie Kaffee und Tee mit Lavendel finden. Werfen Sie einen Blick in die Destillieranlage (auch im laufenden Betrieb) sowie in die Werkstatt, wo aus lokalem Lavendelöl Seifen, Raumdüfte und Naturkosmetik hergestellt werden. Dank interaktiver und spielerischer Elemente sind auch Familien mit Kindern herzlich willkommen. Für eine englischsprachige Führung melden Sie sich bitte im Voraus an!



\_Badacsonyörs, Folly-Arboretum

**GASTROTIPP**  
**Restaurant und Kellerei Folly:** ganzjährig saisonale Spezialitäten aus lokalen Zutaten, bei gutem Wetter mit traumhafter Terrasse.

# Zeitgenössische Erlebnisse und kreative Räume

## ⊙ **Balatonszőlős, Balaton Wines Visitor Center**

Es ist das erste Besucherzentrum in Ungarn, in dem das gesamte Sortiment der Weinregion Balaton an einem Ort vorgestellt wird.

### **GASTROTIPP**

**Balatonszőlős, Casa Christa:** Die Küche des ersten ungarischen Agriturismo (Urlaubsbauernhofes), der mit dem Bib Gourmand des Guide Michelin ausgezeichnet wurde, sollten Sie unbedingt probieren. Die Aussicht ist einzigartig, und die Unterkünfte liegen malerisch zwischen Mandelbäumen.

## ⊙ **Balatonfüred, Katti Zoób Fashion & Museum**

Die Ausstellungen in dem von der anerkannten ungarischen Modedesignerin gestalteten Raum zeigen anhand antiker und zeitgenössischer Gegenstände die schöpferische Kraft und den Beitrag der Handwerkskünste, die Mode erst möglich machen. Die samt dem dazugehörigen Wirtschaftsgebäude liebevoll sanierte 150 Jahre alte romantische Villa im Herzen von Balatonfüred ist an sich schon einen Abstecher wert. Wenn Sie sich auch noch für Mode interessieren, sollten Sie sie unbedingt besuchen!

## ⊙ **Köveskál, Galerie Magazin**

In einem alten ehemaligen Stall mit dicken Steinmauern hat die nach dem hervorragenden Geschmack der Eigentümerin eingerichtete Galerie ihren Platz gefunden. Sie können Gemälde, Fotos und Keramiken ansehen und

### **GASTROTIPP**

#### **Balatonfüred, Café und Cocktailbar**

**Karolina:** französisches Ambiente, einzigartiges Vanilleeis, Sandwiches, Blechkuchen, Cocktails, Livemusik

kaufen. Dazu munden ein Glas lokaler Wein und italienischer Kaffee. Vorherige Anmeldung erforderlich!

## ⊙ **Tihany, EAU DE TIHANY – Haus der Düfte**

In einem Familienunternehmen, das auf dem geistigen Erbe des als Begründer des Lavendelanbaus in Tihany bekannten Gyula Bittera aufbaut, werden hier Produkte aus Lavendel und anderen, ausschließlich natürlichen Zutaten kreiert. Sie können in interaktiver Form erfahren, worin die Besonderheiten des Lavendelanbaus liegen, die jahrhundertealten Destillieranlagen aus Kupfer besichtigen und einen Einblick in die Herstellung von Duftartikeln wie Seifen, Badesalzen, Sprudelbällen gewinnen.

### **GASTROTIPP**

#### **Badacsony-tomaj, Weinterrasse Csendes Dűlő (Ruhiger Rain):**

Probierplatten und Wein im Weinberg, mit herrlicher Aussicht, nur im Sommer

### **GASTROTIPP**

#### **Tihany, Eismanufaktur**

**Levendula:** Eis und „Frei-von“-Produkte ohne künstliche Zusatzstoffe, aus hochwertigen Zutaten



# Geheimtipps, verborgene Schätze



## ☉ Sie können einen wunderschönen Abschnitt der Blauen Landestour am Berghang in Csopak erwandern

Es erwartet Sie eine rund dreistündige, leichte Tour durch den Wald und entlang der Rebstockreihen – stets mit einer fantastischen Aussicht auf den Balaton. Wenn Sie von Csopak aus der blauen Markierung folgen, gelangen Sie zuerst zum Sándor-Aussichtsturm, von dort führt der Weg bergab. Vorbei an Ferienhäusern und Weinbergen wandern Sie weiter bis nach Alsóórs. Und wenn Sie noch genug Kraft haben, steigen Sie zum Aussichtsturm auf dem Somlyó-Berg hinauf – der Blick auf den See lohnt sich immer.

### GASTROTIPP

**Csopak, Buborék:** Bäckerbistro in der Nähe des örtlichen Strandbades, Fahrradladen, Fahrradreparatur und Unterkunft in einem;  
**Csopak, Resti by Laurel:** das kleinste, aber wohl charmanteste Michelin-empfohlene Bistro am Bahnhof; bitte unbedingt anmelden, denn es gibt nur 10 Plätze.

## ☉ Baden bei Nacht

Die meisten Strandbäder am Nordufer sind nach 19 Uhr frei zugänglich – perfekt, um sich im Mondschein noch einmal zu erfrischen. Vorausgesetzt natürlich, es besteht keine Sturmwarnung und Sie können sicher schwimmen.

### GASTROTIPP

**Balatonfüred, Bistro Helka:** Spätabends zieht es die meisten in Balatonfüred ins Helka, einen beliebten Ort zum Feiern. Probieren Sie es aus, wenn Sie Cocktails und Tanzen mögen – am besten freitags oder samstags ab 23 Uhr.

## ☉ Kreuzweg von Paloznak

Die Stationen zu gehen ist ganz besonders zu Ostern, aber auch im restlichen Jahr beinahe ein sakrales Erlebnis. Die blühenden Bäume machen den Weg auf den Hügel noch schöner. Besonders zu empfehlen ist es, die gesamte Mandula-Straße entlangzugehen: Die Aussicht ist sensationell.

## ☉ Pécsely, Burg Zádor

Der Aufstieg oder die Fahrradtour von Barna hinauf zur Burgruine aus dem 14. Jahrhundert, die auf knapp 400 Metern Höhe liegt, lohnt sich in jedem Fall. Kinder erkunden gern diesen märchenhaften Ort, an dem sich keine Massen drängen. Zudem genießt man hier einen außergewöhnlichen Blick auf den Balaton. Auch der Kreuzweg von Barna ist einen Abstecher wert!

## ☉ Touren im Nivegy-Tal

Zwischen dem Pécselyi- und dem Káli-Becken, im Gebiet zwischen Zánka und Nagyvázsöny, liegt das Nivegy-Tal. Die wichtigsten Orte im Tal sind Tagyon, Szentantalfa, Szentjakabfa, Óbudavár und Balatoncsicsó. In jedem dieser Dörfer können Sie das reiche volkskundliche Erbe der Gegend bewundern, sich von mehreren Aussichtspunkten aus am Anblick der sanften Hänge erfreuen und die Kirchtürme der Dörfer zählen. Hier befindet sich die größte zusammenhängende Weinanbaufläche des Balaton-Oberlandes. In den Kellern erwarten Sie hervorragende Weine – ob ein vollmundiger Welschriesling oder ein samtiger Merlot.

### GASTROTIPP

#### Csopak, Kellerei und Weinterrasse

**Petrányi:** traditionelle Gerichte und trotzdem ein komplexes gastronomisches Erlebnis – und dazu eine Aussicht, die wirklich keine Wünsche offenlässt.





## Scannen Sie den QR-Code ein!

Wir haben uns bemüht, in dieser Broschüre möglichst viele Attraktionen aus der Balaton-Gegend zusammenzustellen; deshalb wird jede nur kurz und in wenigen Worten beschrieben. Zugleich haben wir die Online-Kontaktmöglichkeiten, Webseiten und Social-Media-Auftritte der Attraktionen für Sie zusammengestellt, damit Sie sich ausführlicher über alles informieren können, was Sie interessiert, und auch die aktuellen Öffnungszeiten leicht finden.

Herausgeber: **VisitBalaton365 Nkft.**  
Zusammenstellung und Ausführung: **MEDIATOR GROUP Kft.**  
Druck: **Bonex Press Kft.**  
Fotos bereitgestellt von  
**Visit Hungary Nemzeti Turisztikai Szervezet Nonprofit Zrt.**  
und **VisitBalaton365 Nkft.**



B a l a t o n

**pocketguide**